

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>1 LIMF</b>                                | <b>TORINO/Caselle</b>                  |  |
| Indicatore di località<br>Location indicator | Nome dell' Aeroporto<br>Aerodrome name |  |

|  |   |
|--|---|
| <b>2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO</b> | <b>AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA</b> |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| <b>1 Coordinate ARP</b><br>45°12'09"N 007°38'58"E   | <b>ARP coordinates</b><br>45°12'09"N 007°38'58"E   |
| <b>2 Direzione e distanza dalla città</b><br>8 NM NNW   | <b>Direction and distance from city</b><br>8 NM NNW  |
| <b>3 Elevazione/Temperatura di riferimento</b><br>989 FT / 29.6 °C  | <b>Elevation/Reference temperature</b><br>989 FT / 29.6 °C   |
| <b>4 Ondulazione del geoide</b><br>164.4 FT   | <b>Geoid undulation</b><br>164.4 FT  |
| <b>5 Variazione magnetica/Variazione annuale</b><br>3° E (2022.0) / 9'E   | <b>Magnetic variation/Annual change</b><br>3° E (2022.0) / 9'E   |
| <b>6 Autorità amministrativa aeroportuale</b><br>ENAC - DA Nord-Ovest<br>Aeroporto "Cristoforo Colombo"<br>16154 Genova Sestri Ponente<br>Tel +39 010 6512309/729 Fax +39 010 6503258<br>e-mail: nordovest.ap@enac.gov.it<br><br><b>Esercente</b><br>S.A.G.A.T. SpA:<br>UFFICIO COORDINAMENTO VOLI:<br>Tel: +39 011 5676213/5676217/5676214 (linee registrate)<br>Fax: +39 011 5676218<br>SITA: TRNOWXH/TRNKCXH<br>e-mail: coordinamento.voli@sagat.trn.it<br>TERMINAL SUPERVISOR<br>Tel: +39 3357522563<br>Fax: +39 011 5676412<br>e-mail: terminal.supervisor@sagat.trn.it<br><b>Autorità ATS</b><br>ENAV S.p.A<br>Centro Aeroportuale Torino Caselle<br>Tel: +39 011 5675405; fax: +39 011 5675461<br>e-mail: ci-torinocaselle@enav.it | <b>Aerodrome administration authority</b><br>ENAC - DA Nord-Ovest<br>Aeroporto "Cristoforo Colombo"<br>16154 Genova Sestri Ponente<br>Tel +39 010 6512309/729 Fax +39 010 6503258<br>e-mail: nordovest.ap@enac.gov.it<br><br><b>Aerodrome operator</b><br>S.A.G.A.T. SpA:<br>APRON MANAGEMENT OFFICE:<br>Tel: +39 011 5676213/5676217/5676214 (recorded calls)<br>Fax: +39 011 5676218<br>SITA: TRNOWXH/TRNKCXH<br>e-mail: coordinamento.voli@sagat.trn.it<br>TERMINAL SUPERVISOR<br>Tel: +39 3357522563<br>Fax: +39 0115676412<br>e-mail: terminal.supervisor@sagat.trn.it<br><b>ATS authority</b><br>ENAV S.p.A.<br>Centro Aeroportuale Torino Caselle<br>Tel: +39 011 5675405; fax: +39 011 5675461<br>e-mail: ci-torinocaselle@enav.it |
| <b>7 Tipo di traffico consentito (IFR/VFR)</b><br>IFR/VFR   | <b>Type of traffic permitted (IFR/VFR)</b><br>IFR/VFR  |
| <b>8 Note</b><br>1) Codice di riferimento Annesso 14 per infrastrutture di volo: 4E<br>2) Variazione annuale: zona anomala  | <b>Remarks</b><br>1) Ref code Annex 14 flight infrastructure: 4E<br>2) Annual change: anomaly zone   |

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| <b>3 ORARIO DI SERVIZIO</b> | <b>OPERATIONAL HOURS</b> |
|-----------------------------|--------------------------|

|  |   |
|--|---|
| <b>1 Amministrazione aeroportuale</b><br>H24   | <b>Aerodrome Administration</b><br>H24  |
| <b>2 Dogana e immigrazione</b><br>H24  | <b>Customs and immigration</b><br>H24   |
| <b>3 Servizio sanitario</b><br>H24   | <b>Health and sanitation</b><br>H24   |
| <b>4 AIS Briefing Office</b><br>H24 ARO CBO MILANO   | <b>AIS Briefing Office</b><br>H24 ARO CBO MILANO  |
| <b>5 ARO</b><br>H24 ARO CBO MILANO   | <b>ARO</b><br>H24 ARO CBO MILANO  |
| <b>6 METEO Briefing Office</b><br>H24 ARO CBO MILANO   | <b>METEO Briefing Office</b><br>H24 ARO CBO MILANO  |
| <b>7 ATS</b><br>H24  | <b>ATS</b><br>H24   |
| <b>8 Rifornamento</b><br>CARBOIL srl<br>HR 0500-2100 (0400-2000): JET A1 Tel +39 011 5678315 - cellulare +39 348 7345256, +39 345 7209844, E-mail: depa.torino@carboil.it . Il servizio di rifornimento è disponibile al di fuori degli orari pubblicati per i voli di Stato, emergenza, umanitari, ospedale e dirottati contattando un'ora prima i seguenti numeri: Cellulari +39 349 8091563, +39 345 7557275, +39 393 1240965<br>AIR BP ITALIA SpA<br>HR 0700-1800 (0600-1700): JET A1 - AVGAS 100LL Tel +39 011 5676692 - cellulare +39 335 7128347, E-mail: fuel.trn@gmail.com. Il servizio di rifornimento è disponibile al di fuori degli orari pubblicati inviando la richiesta, con 2 ore di preavviso, ai seguenti indirizzi: enrico.ibba@bp.com, fuel.trn@gmail.com e chiamando i seguenti numeri: cellulari +39335 6055715, +39 335 1028465, +39 335 7128346<br><br>LEVORATO MARCEVAGGI S.r.l.<br>HR 0600-2100 (0500-2000): JET A1 - Tel +39 011 4701740, cellulare +39 348 2371509, E-mail: torino@levoratomarcevaggi.it. Il servizio di rifornimento è disponibile al di fuori degli orari pubblicati per i voli di Stato, emergenza, umanitari, ospedale e dirottati contattando un'ora prima i seguenti numeri: Cellulari +39 348 2371509, +39 340 8434284 | <b>Fuelling</b><br>CARBOIL srl<br>HR 0500-2100 (0400-2000): JET A1 Tel +39 011 5678315 - mobile +39 348 7345256, +39 345 7209844, E-mail: depa.torino@carboil.it .Out of published hours fuelling is available for State, emergency, humanitarian, hospital flights and diverted traffic, calling one hour prior notice the following numbers: Mobile +39 349 8091563, +39 345 7557275, +39 393 1240965<br>AIR BP ITALIA SpA<br>HR 0700-1800 (0600-1700): JET A1 - AVGAS 100LL Tel +39 011 5676692 - mobile +39 335 7128347, E-mail: fuel.trn@gmail.com. Out of published hours fuelling is available for State, emergency, humanitarian, hospital flights and diverted traffic calling one hour prior notice the following numbers: mobile +39 348 2371509, +39 340 8434284<br><br>LEVORATO MARCEVAGGI S.r.l.<br>HR 0600-2100 (0500-2000): JET A1 - Tel +39 011 4701740, - mobile +39 348 2371509, E-mail: torino@levoratomarcevaggi.it. Out of published hours fuelling is available for State, emergency, humanitarian, hospital flights and diverted traffic calling one hour prior notice the following numbers: mobile +39 348 2371509, +39 340 8434284 |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>9 Handling</b><br/>SAGAT HANDLING SpA<br/>OPR H24 - FREQ 131.900 MHz - Tel +39 011 5676350/5676463, fax +39 011 5676421 - SITA: TRNKOXH/TRNKQXH - E-mail: rit@sagathandling.trn.it Cellulare + 39 335 7546047<br/>MERC: MON-FRI HR 0700-1700 (0600-1600)- SITA: TRNKFHX - Tel +39 011 5676310, fax +39 011 5676423<br/>Amministrazione: MON - FRI HR 0800-1600 (0700-1500) - E-mail: station.manager@sagathandling.trn.it<br/>AVIAPARTNER<br/>CHECK-IN: HR 0400-2000 (0300-1900) Tel +39 011 5676766, E-mail: trn.pax.spv@aviapartner.aero ; RAMPA, BILANCIAMENTO, OPERATORI DI PIAZZALE HR 0400-2300 (0300-2200)- FREQ: VHF 131.600 - Tel +39 011 5676790/792, fax +39 011 5676667 E-mail: trn.handling.ops@aviapartner.aero . Preavviso di un'ora, e comunque entro le 2130 (2030) in caso di voli non schedulati contattando i seguenti numeri: Cellulari +39 345 3601168, +39 335 1385650<br/>ESAIR HANDLING srl<br/>HR 0600-2200 (0500-2100) - FREQ: VHF 131.425 - Tel +39 011 5676626 cellulari +39 339 2853755, +39 347 4320549, fax +39 011 5676624 - E-mail: info@esair.it; altri orari disponibili su richiesta con preavviso di 1 ora prima dell'arrivo o partenza<br/>ARGOS VIP PRIVATE HANDLING srl<br/>HR 0700-1900 (0600-1800) - TEL +39 011 19372878/011 56769623 cellulari +39 331-5043049, +39 348 7416727 E-mail: trn@argosvph.com, ops@argosvph.com; altri orari disponibili su richiesta con preavviso di 30 minuti prima dell'arrivo o partenza</p> | <p><b>Handling</b><br/>SAGAT HANDLING SpA<br/>OPR H24 - FREQ 131.900 MHz - Tel +39 011 5676350/5676463, fax +39 011 5676421 - SITA: TRNKOXH/TRNKQXH - E-mail: rit@sagathandling.trn.it Mobile + 39 335 7546047<br/>CARGO: MON-FRI HR 0700-1700 (0600-1600)- SITA: TRNKFHX - Tel +39 011 5676310, fax +39 011 5676423<br/>Amministrazione: MON - FRI HR 0800-1600 (0700-1500) - E-mail: station.manager@sagathandling.trn.it<br/>AVIAPARTNER<br/>CHECK-IN: HR 0400-2000 (0300-1900) Tel +39 011 5676766 E-mail: trn.pax.spv@aviapartner.aero ; RAMP, WEIGHT AND BALANCE, LOADING STAFF HR 0400-2300 (0300-2200)- FREQ: VHF 131.600 - Tel +39 011 5676790/792, fax +39 011 5676667 E-mail: trn.handling.ops@aviapartner.aero. One hour prior notice by 2130 (2030) required for not scheduled flights calling the following numbers: Mobile +39 345 3601168, +39 335 1385650<br/>ESAIR HANDLING srl<br/>HR 0600-2200 (0500-2100) - FREQ: VHF 131.425 - Tel +39 011 5676626 mobile +39 339 2853755, +39 347 4320549 fax +39 011 5676624 - E-mail: info@esair.it; other hours available on request 1 hour prior notice before the arrival or departure<br/>ARGOS VIP PRIVATE HANDLING srl<br/>HR 0700-1900 (0600-1800) - TEL +39 011 19372878/011 56769623 mobile +39 331-5043049, +39 348 7416727 - E-mail: trn@argosvph.com, ops@argosvph.com; other hours available on request 30 minutes prior notice before the arrival or departure</p> |
| <p><b>10 Servizi di sicurezza</b><br/>H24</p>   | <p><b>Security</b><br/>H24</p>  |
| <p><b>11 De-icing</b><br/>Servizio disponibile dal 01 OCT al 15 APR in base ai voli schedulati</p>  | <p><b>De-icing</b><br/>Service available from 01 OCT to 15 APR according to scheduled flights</p>   |
| <p><b>12 Note</b><br/>1) ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1</p>   | <p><b>Remarks</b><br/>1) ARO CBO MILANO: see GEN 3.1</p>  |

| 4 SERVIZI DI SUPPORTO ED ATTREZZATURE | HANDLING SERVICES AND FACILITIES |
|---------------------------------------|----------------------------------|
|---------------------------------------|----------------------------------|

|   |  |
|---|--|
| <p><b>1 Attrezzatura di carico e scarico merci</b><br/>Trattori, elevator, transporter, cargo, loader</p>   | <p><b>Cargo-handling facilities</b><br/>Tractors, forklift, transporter, cargo, loader</p>   |
| <p><b>2 Tipi di carburante/Olio</b><br/>JET A1, AVGAS 100LL / NIL</p>   | <p><b>Fuel/Oil types</b><br/>JET A1, AVGAS 100LL / NIL</p>   |
| <p><b>3 Capacità di rifornimento</b><br/>AIR BP: JET A1 400000 litri - Erogazione con 2 autobotti<br/>AIR BP: AVGAS 100LL 25000 litri - Erogazione impianto fisso<br/>CARBOIL: JETA1 450000 litri - Erogazione con 4 autobotti<br/>LEVORATO MARCEVAGGI: JET A1 400000 litri - Erogazione con 3 autobotti.</p>   | <p><b>Fuelling capacity</b><br/>AIR BP: JET A1 400000 litres - Supplied by 2 tantrucks<br/>AIR BP: AVGAS 100LL 25000 litres - Supplied by fixed dispenser<br/>CARBOIL: JETA1 450000 litri - Supplied by 4 tantrucks<br/>LEVORATO MARCEVAGGI: JET A1 400000 litres - Supplied by 3 tantrucks.</p>   |
| <p><b>4 Sistema de-icing</b><br/>SAGAT HANDLING SpA: 3 mezzi SAFEAERO SDI213 e 1 mezzo SAFEAERO SDI218<br/>AVIAPARTNER: 2 mezzi de-icer ELEPHANT VESTERGAARD<br/>Tipo di fluido: Cryotech Polar Guard II Type II</p>  | <p><b>De-icing facilities</b><br/>SAGAT HANDLING SpA: 3 SAFEAERO SDI213 vehicles and 1 SAFEAERO SDI218 vehicle<br/>AVIAPARTNER: 2 de-icer ELEPHANT VESTERGAARD vehicles<br/>Fluid type: Cryotech Polar Guard II Type II</p>  |
| <p><b>5 Hangar per aeromobili in transito</b><br/>Solo aeromobili Aviazione Generale da verificare con handler di riferimento</p>   | <p><b>Hangar space for visiting aircraft</b><br/>Hangar space available for General Aviation aircraft only, to be confirmed by own handler</p>   |
| <p><b>6 Servizio riparazioni per aeromobili in transito</b><br/>Manutenzione:<br/>ALITALIA Supervisore tel +39 011 9915671 - mail: TRNML@alitalia.it - Tecnico in turno tel +39 011 9915672<br/>ALISERIO Srl Tel +39 342 8007774 - mail: info@aliserio.it<br/>EU WINGS Tel Line station +39 328 9382511 - Supervisore H24 Tel +39 340 6012593 - mail: 145manager@euwings.it; trn@euwings.it<br/>BLUE AIR - Technic TRN tel +40 741111916 - mail: trnline.maint@blueairtechnic.com</p> | <p><b>Repair facilities for visiting aircraft</b><br/>Maintenance:<br/>ALITALIA Supervisor tel +39 011 9915671 - mail: TRNML@alitalia.it - Engineer on duty tel +39 011 9915672<br/>ALISERIO Srl Tel +39 342 8007774 - mail: info@aliserio.it<br/>EU WINGS Tel Line station +39 328 9382511 - Supervisor H24 Tel +39 340 6012593 - mail: 145manager@euwings.it; trn@euwings.it<br/>BLUE AIR - Technic TRN tel +40 741111916 - mail: trnline.maint@blueairtechnic.com</p> |
| <p><b>7 Note</b><br/>Equipaggiamento per push-back e traino aeromobili:<br/>può essere gestito un solo aeromobile alla volta di codice ICAO "F" approvato come da ADR.OPS.B.090 o BOEING 747-200/300/400 o AIRBUS A340-500/600, in quanto l'attrezzatura per il push-back ed il traino di questi aeromobili non è disponibile.</p>  | <p><b>Remarks</b><br/>Push-back and towing equipment:<br/>only one aircraft at a time can be handled among ICAO code "F" aircraft approved to operate according to ADR.OPS.B.090 or BOEING 747-200/300/400 or AIRBUS A340-500/600, as push-back and towing equipment for these aircraft is not available.</p>  |

| 5 SERVIZI PER I PASSEGGERI | PASSENGER FACILITIES |
|----------------------------|----------------------|
|----------------------------|----------------------|

|  |  |
|--|--|
| <p><b>1 Alberghi</b><br/>Caselle (2 km), Borgaro (4 km), Ciriè (6 km), Leini (9 km)</p>  | <p><b>Hotels</b><br/>Caselle (2 km), Borgaro (4 km), Ciriè (6 km), Leini (9 km)</p>  |
| <p><b>2 Ristoranti</b><br/>Self service: 298 posti HR 1000-1300; 1730-1930 (0900-1200; 1630-1830) Bar: 344 posti HR 0400-2200 (0300-2100)</p>  | <p><b>Restaurants</b><br/>Self Service: 298 seats HR 1000-1300; 1730-1930 (0900-1200; 1630-1830) Bar: 344 seats HR 0400-2200 (0300-2100)</p>   |
| <p><b>3 Trasporti</b><br/>Bus: orario feriale: da Torino 0345-2230 (0245-2130), per Torino 0510-2330 (0410-2230); orario festivo: da Torino 0430-2200 (0330-2100), per Torino 0535-2245 (0435-2145). Treno: orario feriale: da Torino 0543-1843 (0443-1743), per Torino 0549-1849 (0449-1749); orario festivo: da Torino 0643-1843 (0543-1743), per Torino 0719-1919 (0619-1819) Taxi e autonoleggio</p> | <p><b>Transportation</b><br/>Bus: weekdays: from Torino 0345-2230 (0245-2130), to Torino 0510-2330 (0410-2230); holidays and Sunday: from Torino 0430-2200 (0330-2100), to Torino 0535-2245 (0435-2145). Train: weekdays: from Torino 0543-1843 (0443-1743), to Torino 0549-1849 (0449-1749) holidays and Sunday: from Torino 0643-1843 (0543-1743), to Torino 0719-1919 (0619-1819) Taxi and car rental</p> |
| <p><b>4 Servizio medico</b><br/>Pronto soccorso - medici - ambulanze - ospedali a Ciriè (8 km) e a Torino (15 km)</p>  | <p><b>Medical facilities</b><br/>First aid treatment - medical assistance - ambulances - hospitals in Ciriè (km 8) and Torino (km 15)</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <b>5 Banca e ufficio postale</b><br>Banca: sportello automatico per prelievo (Bancomat) H24<br>Ufficio postale: NIL | <b>Bank and Post office</b><br>Bank: ATM (Cash-point) H24<br>Post office: NIL |
| <b>6 Ufficio turistico</b><br>Sala arrivi HR 0730-1600 (0630-1500)  | <b>Tourist office</b><br>Arrival lounge HR 0730-1600 (0630-1500)              |
| <b>7 Note</b><br>Farmacia in aeroporto  | <b>Remarks</b><br>Pharmacy in airport   |

|  |  |
|--|--|
| <b>6 SERVIZI ANTINCENDIO E DI SOCCORSO</b> | <b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>1 Categoria servizio antincendio aeroportuale</b><br>CAT 9 ICAO   | <b>Aerodrome category for fire fighting</b><br>CAT 9 ICAO  |
| <b>2 Equipaggiamento per il soccorso</b><br>Conforme alla CAT 9 ICAO:<br>1 Vettura comando<br>2 AISP SUPERDRAGON X8 - Acqua Schiuma Polvere<br>2 AISP DRAGON X6 - Acqua Schiuma Polvere<br>2 AIS DRAGON X6 - Acqua Schiuma<br>1 STRIKER AISP - Acqua Schiuma Polvere<br>1 AISP ZEIGLER - Acqua Schiuma Polvere<br>1 APS CANTER - Acqua Schiuma<br>1 ARTT Trattore cisterna – 35.000 litri Acqua<br>1 AF NBCR – Chimico Radioattivo | <b>Rescue equipment</b><br>In compliance with CAT 9 ICAO:<br>1 Command car<br>2 AISP SUPERDRAGON X8 - Water Foam Powder<br>2 AISP DRAGON X6 - Water Foam Powder<br>2 AIS DRAGON X6 - Water Foam<br>1 STRIKER AISP - Water Foam Powder<br>1 AISP ZEIGLER - Water Foam Powder<br>1 APS CANTER - Water Foam<br>1 ARTT Tank tractor – 35.000 litres Water<br>1 AF NBCR – Radioactive Chemist |
| <b>3 Rimozione aeromobili in difficoltà</b><br>Recovery kit disponibile per aeromobili fino a codice ICAO C (A320) compresi carrello Goldhofer ARTS-4/25, cuscini di sollevamento (misure varie), fasce di sollevamento e gru (20t)  | <b>Capability for removal of disabled aircraft</b><br>Recovery kit available for aircraft up to ICAO code C (A320) including dolly Goldhofer ARTS-4/25, aircraft lifting cushions (various sizes), lifting straps and crane (20t)  |
| <b>4 Note</b><br>NIL   | <b>Remarks</b><br>NIL  |

|  |   |
|--|---|
| <b>7 DISPONIBILITA' STAGIONALE E SISTEMI DI PULITURA PISTE</b> | <b>SEASONAL AVAILABILITY AND CLEARING</b> |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
| <b>1 Equipaggiamenti di pulitura</b><br>1) Equipaggiamento sgombero neve<br>a) 8 spazzole aeroportuali con lama spalaneve, spazzola rotante e ventola soffiante<br>b) 5 trattori provvisti di lama spalaneve<br>c) 2 autocarri per spargimento solidi decongelanti<br>d) 3 autocarri per spargimento liquidi decongelanti<br>e) 3 turbine da neve<br>f) 2 friction testers<br>Altri mezzi a richiesta<br>2) Equipaggiamento pulitura ordinaria<br>a) 4 tappeti fod boss<br>b) 2 spazzatrici stradali (di cui una con aspira liquidi)<br>c) 1 autobotte | <b>Types of clearing equipment</b><br>1) Snow removal equipment<br>a) 8 runway snowsweepers with snow plow, broom and air blower<br>b) 5 tractors equipped with snow blade<br>c) 2 trucks equipped with solid de-icing spreader<br>d) 3 sprayers equipped with fluid de-icing spreader<br>e) 3 snow blowers<br>f) 2 friction testers<br>Other equipment on request<br>2) Routine cleaning equipment<br>a) 4 fod boss rugs<br>b) 2 road sweepers (one equipped with wet vacuum)<br>c) 1 tanker truck |
| <b>2 Priorità</b><br>Pista - Via di rullaggio Y - Via di rullaggio L - Raccordi A e G - Area monitori GP - Area monitori LOC - Bretella collegamento VVFF con pista - Accesso cancello di emergenza NR 1- Raccordi B, C, D, E, F, H - Piazzale sosta aeromobili  | <b>Clearance priorities</b><br>RWY - TWY Y - Apron TWY L - TWY A and G - GP monitors area - LOC monitors area - Road linking the Fire Station and the RWY - Emergency gate NR 1 - TWY B, C, D, E, F, H - Apron  |
| <b>3 Note</b><br>1) Prodotti de-icing utilizzati in area di movimento: fluido a base di formiato di potassio (KFOR), solido a base di formiato di sodio (NAFO).<br>2) Pista invernale appositamente preparata: non prevista.<br>3) La valutazione e la rendicontazione dello stato della pista sono condotte in conformità all'Annex IV Part ADR.OPS Reg.(UE) 139/2014.<br>4) La rimozione della neve viene eseguita come descritto nel "Piano Aeroportuale Rimozione Neve" disponibile su richiesta da coordinamento.voli@sagat.trn.it                | <b>Remarks</b><br>1) Use of material for movement area surface treatment: potassium formate fluids (KFOR) and sodium formate solids (NAFO).<br>2) Specially prepared winter runways: not applicable.<br>3) Runway condition assessment and reporting are performed according to Annex IV Part ADR.OPS Reg.(UE) 139/2014.<br>4) Snow removal is performed as detailed in the 'Airport Snow Removal Plan' available on request to coordinamento.voli@sagat.trn.it                                     |

|  |  |
|--|--|
| <b>8 DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO ED ALLE PIAZZOLE PROVA</b> | <b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA</b> |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <b>1 Superficie e resistenza dell'area di stazionamento</b><br><b>General aviation apron - Stand 300-310</b><br>Superficie: CONC<br>Resistenza: PCN 96/R/B/W/T<br><b>Piazzale K - Stand 601-604, 700-702, 800</b><br>Superficie: CONC<br>Resistenza: PCN 120/R/A/W/T<br><b>Piazzale principale Area Nord - Stand 100-107, 500-507</b><br>Superficie: CONC<br>Resistenza: PCN 108/R/B/W/T<br><b>Piazzale principale Area centrale - Stand 108-113</b><br>Superficie: CONC<br>Resistenza: PCN 120/R/A/W/T<br><b>Piazzale principale Area Sud-Stand 114-115,201-204,400,ICE1</b><br>Superficie: CONC<br>Resistenza: PCN 109/R/B/W/T | <b>Apron surface and strength</b><br><b>General aviation apron - Stands 300-310</b><br>Surface: CONC<br>Strength: PCN 96/R/B/W/T<br><b>K Apron - Stands 601-604, 700-702, 800</b><br>Surface: CONC<br>Strength: PCN 120/R/A/W/T<br><b>Main Apron North area - Stands 100-107, 500-507</b><br>Surface: CONC<br>Strength: PCN 108/R/B/W/T<br><b>Main apron Middle area - Stands 108-113</b><br>Surface: CONC<br>Strength: PCN 120/R/A/W/T<br><b>Main apron South area-Stands 114-115,201-204,400,ICE1</b><br>Surface: CONC<br>Strength: PCN 109/R/B/W/T |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <p><b>2 Larghezza, superficie e resistenza delle TWY</b></p> <p><b>A</b><br/>Larghezza: 30 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>B</b><br/>Larghezza: 30 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>C</b><br/>Larghezza: 30 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 140/F/A/W/T</p> <p><b>D</b><br/>Larghezza: 23 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>E</b><br/>Larghezza: 23 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>F</b><br/>Larghezza: 23 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>G</b><br/>Larghezza: 28 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>H</b><br/>Larghezza: 23 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>Y</b><br/>Larghezza: 23 M<br/>Superficie: Conglomerato bituminoso<br/>Resistenza: PCN 117/F/A/W/T</p> | <p><b>TWY width, surface and strength</b></p> <p><b>A</b><br/>Width: 30 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>B</b><br/>Width: 30 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>C</b><br/>Width: 30 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 140/F/A/W/T</p> <p><b>D</b><br/>Width: 23 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>E</b><br/>Width: 23 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>F</b><br/>Width: 23 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>G</b><br/>Width: 28 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>H</b><br/>Width: 23 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 119/F/A/W/T</p> <p><b>Y</b><br/>Width: 23 M<br/>Surface: Bituminous conglomerate<br/>Strength: PCN 117/F/A/W/T</p> |
| <p><b>3 Localizzazione/Elevazione ACL</b><br/>vedi carte ADP in vigore</p>   | <p><b>ACL location/Elevation</b><br/>see ADP chart in force</p>  |
| <p><b>4 Punto di controllo VOR/INS</b><br/>La posizione di controllo VOR è disponibile come segue: prima posizione sul lato nord della TWY Y; seconda posizione sulla TWY G; frequenza 116.75 MHZ / Posizione di controllo INS non disponibile / Punto di controllo INS non disponibile</p>  | <p><b>VOR/INS checkpoints</b><br/>VOR checkpoint is AVBL as follows: first checkpoint at North side of TWY Y; second checkpoint TWY G; frequency 116.75 MHZ / INS checkpoint not AVBL / INS checkpoint not AVBL</p>  |
| <p><b>5 Note</b><br/>1) TWY J permanentemente chiusa</p>   | <p><b>Remarks</b><br/>1) TWY J closed permanently</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p><b>9 GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA E SISTEMI DI CONTROLLO E SEGNALAZIONE</b></p> | <p><b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b></p> |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| <p><b>1 Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili</b><br/>Vedi carte AD e APD in vigore<br/>Vedi anche AD 2 LIMF 2-11 per assistenza operatori di piazzale e follow me<br/>Stand da 108 a 113 equipaggiati con sistema d'attracco tipo APIS e con pontili per aeromobili da BAE146 a B747</p> | <p><b>Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</b><br/>See AD and APD charts in force<br/>See also AD 2 LIMF 2-11 for marshaller and follow-me assistance<br/>Stands from 108 to 113 equipped with docking system type APIS and with bridges, provided for aircraft from BAE146 up to B747</p> |
|---|--|

|   |  |   |
|---|--|---|
| 2 | <p><b>Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY</b></p> <p>Vedi carta AD in vigore</p> <p>Segnaletica orizzontale pista:<br/>RWY18/36 soglia (soglia permanentemente spostata, frecce), toccata, designazione pista, punti di mira, asse, bordo.<br/>I marking di uscita dalla pista sono costituiti da una linea continua gialla che origina dall'asse pista.<br/>Il marking obbligatorio RWY AHEAD è posizionato dopo ogni RHP, pattern A.</p> <p>Luci di pista:<br/>Luci di soglia, toccata, asse pista (RWY18 non ha luci di asse), bordo, fine pista, RWY18 RTIL CGL. Luci di asse giallo-verde alternate per l'uscita dalla pista.</p> <p>Segnaletica orizzontale TWY:<br/>Linea gialla di asse, segnaletica di "Enhanced taxiway centre line", bordo. Segnali di obbligo ad ogni posizione di attesa pista.<br/>RHP A/F/G/H: solo pattern A.<br/>RHP B/C/D/E: pattern A e pattern B.<br/>Segnaletica di IHP su tutte le IHP.<br/>Il marking di informazione MAX SPAN si trova sulle TWY sulle quali le operazioni sono limitate agli aeromobili che non superano la massima ampiezza alare indicata.</p> <p>Luci TWY:<br/>RGL su tutte le RHP in corrispondenza del pattern A.<br/>Luci di IHP su tutte le IHP tranne Y1.<br/>TWY A/B/C - Luci blu di bordo. Luci di asse giallo-verde alternate per l'uscita dalla pista. In ingresso in pista, luci di asse verdi fino alla STOPBAR.<br/>TWY D/E/F - Luci blu di bordo<br/>TWY G - Luci blu di bordo. Luci di asse giallo-verde alternate per l'uscita dalla pista. Luci verdi di asse.<br/>TWY H - Luci di asse giallo-verde alternate.<br/>TWY Y - Luci blu di bordo. Luci verdi di asse.<br/>TWY L - Luci blu di bordo solo sul lato est. Luci verdi di asse.<br/>TAXILANE M - Luci verdi di asse<br/>TAXILANE N from L to N1 - Luci verdi di asse</p> | <p><b>RWY and TWY markings and lights</b></p> <p>See AD chart in force</p> <p>Runway markings:<br/>RWY18/36 threshold (displaced THR, arrows), touchdown, runway designation, aiming points, centre line, edge.<br/>Lead-offs from the runway are marked by a continuous yellow line from the centreline of the runway.<br/>RWY AHEAD mandatory marking after RHP pattern A.</p> <p>Runway lights:<br/>Threshold lights, TDZ lights, centre line lights (RWY18 no centerline lights), edge lights, RWYend lights, RWY18 RTIL CGL.</p> <p>Taxiway markings:<br/>Enhanced taxiway centre line marking, yellow centre line marking, edge. Mandatory instruction markings at each RHP.<br/>RHP A/F/G/H: pattern A only.<br/>RHP B/C/D/E: pattern A and pattern B.<br/>IHP marking on all IHP.<br/>MAX SPAN information markings indicate TWYs where operations are limited to aircraft not exceeding the maximum wingspan specified.</p> <p>Taxiway lights:<br/>RGL on all RHP pattern A.<br/>IHP lights on all IHP except Y1.<br/>TWY A/B/C - Blue edge lights. Alternate yellow/green centre line lights on RWY lead-offs. Entering the RWY, green centre line lights until STOPBAR.<br/>TWY D/E/F - Blue edge lights<br/>TWY G - Blue edge lights. Alternate yellow/green centre line lights on RWY lead-offs. Green centre line lights.<br/>TWY H - Alternate yellow/green centre line lights.<br/>TWY Y - Blue edge lights. Green centre line lights.<br/>TWY L - Blue edge lights on eastside only. Green centre line lights.<br/>TAXILANE M - Green centre line lights<br/>TAXILANE N from L to N1 - Green centre line lights.</p> |
| 3 | <p><b>Barre d'arresto</b></p> <p>Stop bar su tutte le RHP e sulle IHP Y1 e X3. NO ENTRY bar su taxilane M direzione nord. Vedi carta AD in vigore</p>  | <p><b>Stop bars</b></p> <p>Stop bars on all RHP and IHP Y1 and X3. NO ENTRY bar on taxilane M heading north. See AD chart in force</p>  |
| 4 | <p><b>Note</b></p> <p>1) Segnaletica e luci di piazzale vedi carte AD ed APD in vigore</p> <p>2) Segnaletica di identificazione cavo bliss bak 12 vedi carta AD in vigore</p> <p>3) Luci rosse fisse di area non agibile sulle aree permanentemente chiuse (TWY J e area di atterraggio elicotteri).</p>   | <p><b>Remarks</b></p> <p>1) Aprons marking/lighting aids see AD and APD charts in force</p> <p>2) Bliss bak 12 cable identification sign see ADC in force</p> <p>3) Fixed red unserviceability lights on TWY J and helicopter landing area, that are permanently closed.</p>  |

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| <b>10 OSTACOLI AEROPORTUALI</b> | <b>AERODROME OBSTACLES</b> |
|---------------------------------|----------------------------|

| Nelle aree di avvicinamento e decollo<br>In approach and take off areas |   |                                   | Nell'area di circuitazione e all'interno<br>dell'aerodromo<br>In circling area and at aerodrome          |                                   | Note<br>Remarks                                       |
|---|---|-----------------------------------|--|-----------------------------------|---|
| 1   |   |                                   | 2  |                                   | 3   |
| RWY e Area<br>interessata<br>RWY and Area<br>affected                   | Tipo di ostacolo<br>Elevazione<br>Segnaletica e Luci<br>Obstacle type<br>Elevation<br>Markings and Lights                       | Coordinate<br>Coordinates         | Tipo di ostacolo<br>Elevazione<br>Segnaletica e Luci<br>Obstacle type<br>Elevation<br>Marking and Lights | Coordinate<br>Coordinates         |   |
| a   | b   | c                                 | a  | b                                 |   |
| Approach 36   | Campanile Chiesa<br>S.Maria Caselle/ Belfry<br>of S.Maria Caselle<br>304 m/997 ft AMSL<br>27 m/ 87 ft AGL<br>No/Si<br>No/Yes    | 45° 10' 38.9"N<br>007° 38' 46.1"E | NIL  | NIL                               | Non fora la<br>superficie / Not<br>penetrating        |
| Inner horizontal 18/36  | Campanile Chiesa S.<br>Grato Vescovo/ Belfry<br>of S. Grato Vescovo<br>311 m/1021 ft AMSL<br>20 m/ 64 ft AGL<br>No/Si<br>No/Yes | 45° 12' 08.9"N<br>007° 39'18.5"E  | NIL  | NIL                               | Non fora la<br>superficie / Not<br>penetrating        |
| NIL   | NIL   | NIL                               | Basilica di Superga/ Belfry of<br>Superga<br>743 m/2438 ft AMSL<br>74 m/ 242 ft AGL<br>No/Si<br>No/Yes   | 45° 04' 50.7"N<br>007° 46' 03.6"E | Oltre 15 km<br>dall'ARP /<br>Beyond 15 km<br>from ARP |
| Vedi AOC in vigore<br>See AOC in force                                  |   |                                   |  |                                   |   |

| 11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE |  | METEOROLOGICAL INFORMATION  |  |
|--------------------------------|--|---|--|
| 1                              | Ufficio METEO associato<br>ITALY MFU   | Associated MET Office<br>ITALY MFU  |  |
| 2                              | Orario di servizio<br>H24  | Hours of service<br>H24   |  |
| 3                              | Ufficio responsabile preparazione TAF/Periodo di validità<br>ITALY MFU / 24H   | Office responsible for TAF preparation/Period of validity<br>ITALY MFU / 24H  |  |
| 4                              | Tipo di previsione per l'atterraggio/Intervallo di emissione<br>NIL / NIL  | Type of landing forecast/Interval of issuance<br>NIL / NIL  |  |
| 5                              | Briefing e consultazione fornita<br>Briefing: ARO CBO MILANO, telefono<br>Consultazione: ITALY MFU, telefono   | Briefing and consultation provided<br>Briefing: ARO CBO MILANO, telephone<br>Consultation: ITALY MFU, telephone   |  |
| 6                              | Documentazione di volo/Lingua usata<br>Carte, testi in linguaggio chiaro abbreviato<br>IT/EN   | Flight documentation/Language used<br>Charts, abbreviated plain language texts<br>IT/EN   |  |
| 7                              | Carte e documentazione disponibili per consultazione<br>P, W, SWL  | Charts and other information available for briefing or consultation<br>P, W, SWL  |  |
| 8                              | Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione<br>Fax   | Supplementary equipment available for providing information<br>Fax  |  |
| 9                              | Enti ATS destinatari delle informazioni<br>Torino TWR, Torino APP  | ATS units provided with information<br>Torino TWR, Torino APP   |  |
| 10                             | Informazioni climatologiche e informazioni supplementari<br>1) ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1<br>2) ITALY MFU: vedi GEN 3.5<br>3) Aeroporto occasionalmente interessato da fenomeni di wind shear orografico, in particolare dovuti al fohn. La maggior parte degli episodi si verifica con cielo sereno e vento proveniente da direzioni da nord ad ovest, principalmente nei mesi di dicembre e gennaio<br>4) 2 maniche a vento illuminate<br>5) Nubi operativamente significative: sono ritenute operativamente significative le nubi con altezze della base al di sotto di 15700ft e cumulonembi o cumuli torreggianti con base di qualsiasi altezza | Climatological information and additional information<br>1) ARO CBO MILANO: see GEN 3.1<br>2) ITALY MFU: see GEN 3.5<br>3) Aerodrome occasionally affected by terrain-induced wind shear phenomena, mostly originated by fohn. Most events occur with clear sky and wind directions from North to West, mainly in December and January<br>4) 2 lighted wind direction indicators<br>5) Clouds of operational significance: clouds with base height below 15700ft and cumulonimbus or towering cumulus with any base height are considered of operational significance |  |

| 12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE |         |  |   | RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS  |   |
|--|---------|--|---|--|---|
| Designazione NR RWY<br>Designation     | QTE     | Dimensioni RWY<br>Dimension of RWY (M) | Resistenza e superficie di RWY<br>Strength and surface of RWY | Coordinate THR<br>THR coordinates<br>---<br>Coordinate RWY END<br>RWY END Coordinates<br>---<br>Ondulazione Geoida THR<br>THR Geoid Undulation | THR ELEV, MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione<br>THR ELEV, MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY |
| 1                                      | 2       | 3                                      | 4   | 5  | 6   |
| 18                                     | 182.57° | 3300 x 60                              | PCN 107/F/A/W/T<br>ASPH                                       | 45°12'32.62"N<br>007°39'00.56"E<br>-----<br>45°11'09.33"N<br>007°38'55.28"E<br>-----<br>164.3 FT   | 981.5 FT / NIL  |
| 36                                     | 002.57° | 3300 x 60                              | PCN 107/F/A/W/T<br>ASPH                                       | 45°11'20.66"N<br>007°38'55.99"E<br>-----<br>45°12'56.11"N<br>007°39'02.05"E<br>-----<br>163.8 FT   | 933.7 FT / 952 FT   |

| Designazione NR RWY<br>Designation | Pendenza di RWY-SWY<br>Slope  | Dimensioni SWY<br>SWY dimension (M) | Dimensioni CWY<br>CWY dimension (M) | Dimensioni strip<br>strip dimension (M) | Dimensioni RESA<br>RESA dimension (M) |
|------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1                                  | 7   | 8                                   | 9                                   | 10                                      | 11                                    |
| 18                                 | Pendenza longitudinale pista/longitudinal runway slope: 0.59%<br>SWY: NIL | NIL                                 | 450 x 150                           | 3420 x 300                              | 240 x 150                             |
| 36                                 | Pendenza longitudinale pista/longitudinal runway slope: 0.59%<br>SWY: NIL | NIL                                 | 300 x 150                           | 3420 x 300                              | 240 x 150                             |

| Designazione NR RWY<br>Designation | OFZ<br>Obstacle free zone (OFZ) | Note<br>Remarks  |
|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 1                                  | 12                              | 13   |
| 18                                 | NIL                             | 1) DTHR 726 m  |
| 36                                 | Si<br>Yes                       | 1) DTHR 350 m<br>2) Attenzione: cavo bliss bak 12 e plinti all'interno della STRIP alla fine della RWY/Warning: Bliss bak 12 cable and plinths within the RWY STRIP at RWY end |

| 13   DISTANZE DICHIARATE           |             | DECLARED DISTANCES |             |            |  |
|------------------------------------|-------------|--------------------|-------------|------------|--|
| Designazione RWY<br>RWY designator | TORA<br>(M) | TODA<br>(M)        | ASDA<br>(M) | LDA<br>(M) |  |
| 1                                  | 2           | 3                  | 4           | 5          |  |
| <b>18</b>                          | 3300        | 3750               | 3300        | 2574       |  |
| INT TAKE-OFF B                     | 2551        | 3001               | 2551        | -          |  |
| INT TAKE-OFF C                     | 1797        | 2247               | 1797        | -          |  |
| <b>36</b>                          | 3300        | 3600               | 3300        | 2950       |  |
| INT TAKE-OFF F                     | 3093        | 3393               | 3093        | -          |  |
| INT TAKE-OFF E                     | 2899        | 3199               | 2899        | -          |  |
| INT TAKE-OFF H                     | 2899        | 3199               | 2899        | -          |  |
| INT TAKE-OFF D                     | 2279        | 2579               | 2279        | -          |  |
| INT TAKE-OFF C                     | 1532        | 1832               | 1532        | -          |  |

**NOTE/REMARKS** 1) Gli Intersection Take-off sono utilizzabili soltanto su richiesta del pilota o su richiesta della TWR previo benestare del pilota/Intersection Take-off are usable only on pilot's request or on TWR's request, previous pilot's agreement

| 14   LUCI DI AVVICINAMENTO E LUCI PISTA |                           | APPROACH AND RUNWAY LIGHTING |                        |                       |       |  |             |                            |
|---|---------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------|-------|--|-------------|----------------------------|
| RWY ID                                  | AVVICINAMENTO<br>APPROACH |                              |                        | THR                   | VASIS | PAPI                                   | MEHT<br>(M) | TDZ                        |
|   | Tipo<br>Type              | Lunghezza<br>Length<br>(M)   | Intensità<br>Intensity | Colore<br>Colour      |       |  |             | Lunghezza<br>Length<br>(M) |
| 1                                       | 2.1                       | 2.2                          | 2.3                    | 3                     | 4.1   | 4.2                                    | 4.3         | 5                          |
| <b>18</b>                               | NIL                       | NIL                          | NIL                    | THR+wing<br>bars<br>G | NIL   | 3°<br>entrambi i<br>lati/both<br>sides | 16.0        | NIL                        |
| <b>36</b>                               | CAT III                   | 900                          | LIH                    | THR+wing<br>bars<br>G | NIL   | 3°<br>entrambi i<br>lati/both<br>sides | 24.7        | 900                        |

| RWY ID    | ASSE CENTRALE PISTA<br>RCL |                              |                  |                        | BORDO PISTA<br>RWY EDGE    |                              |                  |                        |
|-----------|----------------------------|------------------------------|------------------|------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------|------------------------|
|           | Lunghezza<br>Length<br>(M) | Spaziatura<br>Spacing<br>(M) | Colore<br>Colour | Intensità<br>Intensity | Lunghezza<br>Length<br>(M) | Spaziatura<br>Spacing<br>(M) | Colore<br>Colour | Intensità<br>Intensity |
| 1         | 6.1                        | 6.2                          | 6.3              | 6.4                    | 7.1                        | 7.2                          | 7.3              | 7.4                    |
| <b>18</b> | NIL                        | NIL                          | NIL              | NIL                    | 725<br>1975<br>600         | 50<br>50<br>50               | R<br>W<br>Y      | LIH<br>LIH<br>LIH      |
| <b>36</b> | 2400<br>600<br>300         | 15<br>15<br>15               | W<br>W/R<br>R    | LIH<br>LIH<br>LIH      | 350<br>2350<br>600         | 50<br>50<br>50               | R<br>W<br>Y      | LIH<br>LIH<br>LIH      |

| RWY ID    | FINE PISTA<br>RWY END | SWY                        |                  | RTIL | CGL | Note<br>Remarks   |
|-----------|-----------------------|----------------------------|------------------|------|-----|---|
|           | Colore<br>Colour      | Lunghezza<br>Length<br>(M) | Colore<br>Colour |      |     |   |
| 1         | 8                     | 9.1                        | 9.2              | 10   | 11  | 12  |
| <b>18</b> | R                     | NIL                        | NIL              | 2    | 2   | 1) PAPI: superficie di protezione OBS non strumentale/OBS protection surface not instrumental |
| <b>36</b> | R                     | NIL                        | NIL              | NIL  | NIL | NIL   |

| 15   ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA |   | OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY   |  |
|---|---|--|--|
| <b>1</b>  | <b>Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari</b><br>Coordinate ABN: 45°11'32"N 007°38'39"E<br>rotante a luce bianco-verde alternata<br>Orario: H24  | <b>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</b><br>ABN Coordinates: 45°11'32"N 007°38'39"E<br>revolving white/green alternating lights<br>Hours: H24   |  |
| <b>2</b>  | <b>Localizzazione LDI e luci</b><br><b>Localizzazione anemometro e luci</b><br>LDI: Sì<br><br>Anemometri:<br>1) 300 m dopo THR RWY 18, 140 m lato sinistro RCL<br>2) 448 m dopo THR RWY 36, 185 m lato destro RCL | <b>LDI location and lights</b><br><b>Anemometer location and lights</b><br>LDI: Yes<br><br>Anemometers:<br>1) 300 m after THR RWY 18, 140 m left side RCL<br>2) 448 m after THR RWY 36, 185 m right side RCL |  |
| <b>3</b>  | <b>Illuminazione bordo e asse centrale TWY</b><br>Vedi carta AD   | <b>TWY edge and centre line lighting</b><br>See AD chart   |  |
| <b>4</b>  | <b>Alimentatore secondario/Tempo di intervento</b><br>Sì  | <b>Secondary power supply/Switch over time</b><br>Yes  |  |
| <b>5</b>  | <b>Note</b><br>1) Segnalazioni luminose di emergenza: lampada segnalazioni  | <b>Remarks</b><br>1) Emergency lights: light gun   |  |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>16 AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI</b> | <b>HELICOPTERS LANDING AREA</b> |
|--|---------------------------------|

|   |  |
|---|--|
| <b>1 Posizione</b><br>NIL                                       | <b>Position</b><br>NIL                               |
| <b>2 Elevazione</b><br>NIL                                      | <b>Elevation</b><br>NIL                              |
| <b>3 Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica</b><br>NIL | <b>Dimensions, surface, strength, marking</b><br>NIL |
| <b>4 Orientamento</b><br>NIL                                    | <b>Bearing</b><br>NIL                                |
| <b>5 Distanze dichiarate</b><br>NIL                             | <b>Declared distances</b><br>NIL                     |
| <b>6 Luci</b><br>NIL  | <b>Lighting</b><br>NIL                               |
| <b>7 Note</b><br>NIL  | <b>Remarks</b><br>NIL                                |

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| <b>17 SPAZIO AEREO ATS</b> | <b>ATS AIRSPACE</b> |
|----------------------------|---------------------|

| Designatore e limiti laterali<br>Designation and lateral limits  | Limiti verticali<br>Vertical limits | Classificazione dello spazio aereo<br>Airspace classification | Nominativo dell'unità ATS<br>Lingua<br>ATS unit call sign<br>Language | Altitudine di transizione<br>Transition altitude | Note<br>Remarks  |
|--|-------------------------------------|---|---|--|------------------|
| 1  | 2                                   | 3   | 4   | 5  | 6                |
| Torino Caselle ATZ<br>Cerchio di raggio/Circle of radius 5.0 NM<br>centrato su/centred on:<br>45°12'04"N 007°39'00"E | 3000 FT<br>AMSL                     | D   | Torino TWR<br>EN / IT   | 6000 FT  | 1) WI Torino CTR |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE ATS</b> | <b>ATS COMMUNICATION FACILITIES</b> |
|--|-------------------------------------|

| Servizio<br>Service    | Nominativo<br>Call sign     | Frequenza MHz<br>Frequency MHz | Orario<br>Operational hours | Note<br>Remarks  |
|------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--|
| 1                      | 2                           | 3                              | 4                           | 5  |
| Emergenza<br>Emergency | NIL                         | 121.500 MHz                    | H24                         | NIL  |
| APP                    | Torino APP                  | 129.275 MHz                    | H24                         | NIL  |
| APP                    | Torino APP                  | 121.100 MHz                    | Vedi note/See remarks       | 1) Frequenza di riserva a discrezione ATC/<br>Additional auxiliary frequency at ATC discretion   |
| APP                    | Torino Radar                | 129.275 MHz                    | H24                         | NIL  |
| APP                    | Torino Radar                | 121.100 MHz                    | Vedi note/See remarks       | 1) Frequenza di riserva a discrezione ATC/<br>Additional auxiliary frequency at ATC discretion   |
| TWR                    | Torino GND                  | 121.705 MHz                    | 0600-2200 (0500-2100)       | 1) Spaziatura 8.33 KHz/8.33 KHz channel spacing  |
| TWR                    | Torino TWR                  | 118.500 MHz                    | H24                         | NIL  |
| ATIS                   | Torino Terminal Information | 120.480 MHz                    | H24                         | 1) Torino ATIS emette informazioni aggiornate in tempo reale/Torino ATIS broadcast message issues real time updated info<br>2) Informazioni ATIS disponibile al numero/<br>ATIS message available on tel +39 011 5675446<br>3) Il vento in superficie sulla TDZ è fornito sia in ATIS ARR che DEP/Surface wind at TDZ is provided for both ATIS ARR and DEP<br>4) Spaziatura 8.33 KHz/8.33 KHz channel spacing |

## 19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

| Tipo di radioassistenza<br>Type of aid<br>CAT di/of ILS<br>(VAR ILS/VOR) | ID                        | FREQ                     | Orario<br>Operational<br>hours | Coordinate antenna<br>Antenna site<br>coordinates<br>(WGS84)                 | Elevazione antenna<br>DME<br>Elevation of<br>DME antenna | Copertura operativa<br>nominale<br>Limitazioni<br>Designated operational<br>coverage<br>Limitations  | Note<br>Remarks   |
|--|---------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|--|--|---|
| 1  | 2                         | 3                        | 4                              | 5  | 6  | 7  | 8   |
| VDF  | Caselle<br>Gonio<br>Homer | NIL                      | H24                            | 45°11'32.5"N<br>007°39'06.5"E  | NIL  | limitazioni a/limitations at<br>30 NM<br>000°/030° MRA 15000 FT<br>030°/100° MRA 3000 FT<br>100°/160° MRA 6000 FT<br>160°/210° MRA 4000 FT<br>210°/250° MRA 13000 FT<br>250°/360° MRA 17000 FT   | 1) Disponibile su richiesta su tutte le frequenze di TWR ed emergenza/ Available on request on all TWR and emergency frequencies<br>2) La frequenza 129.275 MHz è disponibile solo in ricezione/Frequency 129.275 is AVBL in reception only |
| NDB  | ABN                       | 420.00<br>KHZ            | H24                            | 44°03'21.5"N<br>008°13'15.6"E  | NIL  | 50 NM<br>limitazioni a/limitations at<br>25 NM<br>200°/270° MRA 10000 FT<br>270°/035° MRA 14000 FT<br>limitazioni entro/limitations<br>within 50 NM<br>QDR 248° MRA 10000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>50 NM<br>035°/055° MRA 10000 FT<br>055°/200° MRA 4000 FT | 1) MAINT:<br>Quarto MON di ogni mese / fourth MON<br>each month: 0800-1100 (0700-1000)  |
| TACAN  | CLL                       | CH 27X                   | H24                            | 45°11'37.7"N<br>007°39'10.2"E  | 299 M AMSL   | 40 NM/25000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>40 NM<br>040°/100° MRA 6000 FT<br>100°/200° MRA 12000 FT<br>200°/230° MRA 17000 FT<br>230°/040° MRA 22000 FT   | 1) MAINT:<br>Primo e terzo WED di ogni mese/first and third WED each month 0800-1100 (0700-1000)  |
| VOR/DME<br>(1° E-2005.0)   | CSL                       | 116.75<br>MHZ<br>CH 114Y | VOR<br>H24<br>DME<br>H24       | VOR<br>45°13'11.0"N<br>007°38'58.4"E<br>DME<br>45°13'11.1"N<br>007°38'57.9"E | 313 M AMSL   | 45 NM/25000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>25 NM<br>000°/040° MRA 13000 FT<br>040°/210° MRA 4000 FT<br>210°/270° MRA 13000 FT<br>270°/360° MRA 15000 FT   | 1) MAINT:<br>Primo WED di ogni mese/first WED<br>each month: 1000-1200 (0900-1100)  |
| VOR/DME<br>(3° E-2020.0)   | GEN                       | 112.80<br>MHZ<br>CH 75X  | VOR<br>H24<br>DME<br>H24       | VOR<br>44°25'28.0"N<br>009°04'56.4"E<br>DME<br>44°25'28.0"N<br>009°04'57.2"E | 893 M AMSL   | 60 NM/45000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>40 NM<br>000°/090° MRA 11000 FT<br>090°/145° MRA 8000 FT<br>145°/240° MRA 5000 FT<br>240°/360° MRA 8000 FT   | 1) MAINT:<br>Terzo THU di ogni mese / third THU<br>each month: 0930-1030 (0830-0930)  |
| ILS RWY 36<br>LOC<br>CAT IIIB<br>(1° E-2005.0)                           | ITOC                      | 108.70<br>MHZ            | H24                            | 45°13'10.6"N<br>007°39'03.0"E  | NIL  | limitazioni oltre/limitations<br>beyond 17 NM MRA 4000 FT  | NIL   |
| DME  | ITOC                      | CH 24X                   | H24                            | 45°11'30.0"N<br>007°39'04.3"E  | 292 M AMSL   | 25 NM/10000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>25 NM<br>000°/040° MRA 13000 FT<br>040°/210° MRA 4000 FT<br>210°/270° MRA 13000 FT<br>270°/360° MRA 15000 FT   | NIL   |
| GP   | -                         | 330.50<br>MHZ            | H24                            | 45°11'29.9"N<br>007°39'03.0"E  | NIL  | NIL  | Slope 3°<br>RDH: 17.40 M  |
| OM   | -                         | 75.00<br>MHZ             | H24                            | 45°07'24.6"N<br>007°38'41.2"E  | NIL  | NIL  | NIL   |
| MM   | -                         | 75.00<br>MHZ             | H24                            | 45°10'49.1"N<br>007°38'53.8"E  | NIL  | NIL  | NIL   |
| L  | LEV                       | 371.00<br>KHZ            | H24                            | 44°32'39.2"N<br>007°36'55.4"E  | NIL  | 25 NM<br>limitazioni entro/limitations<br>within 25 NM<br>130°/270° MRA 14500 FT<br>330°/030° MRA 5000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>25 NM<br>030°/130° NU<br>270°/330° NU   | NIL   |
| VOR/DME<br>(1° E-2005.0)   | MMP                       | 113.35<br>MHZ<br>CH 80Y  | VOR<br>H24<br>DME<br>H24       | VOR<br>45°38'26.8"N<br>008°44'05.4"E<br>DME<br>45°38'27.1"N<br>008°44'06.0"E | 233 M AMSL   | 80 NM/25000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>25 NM<br>020°/070° MRA 6000 FT<br>070°/140° MRA 4000 FT<br>140°/240° MRA 2000 FT<br>240°/280° MRA 4000 FT<br>280°/020° MRA 8000 FT   | 1) Secondo MON di ogni mese / Second MON each month: 2000-2200 (1900-2100)  |

| Tipo di radioassistenza<br>Type of aid<br><br>CAT di/of ILS<br>(VAR ILS/VOR) | ID  | FREQ                    | Orario<br>Operational<br>hours | Coordinate antenna<br>Antenna site<br>coordinates<br>(WGS84)                 | Elevazione antenna<br>DME<br>Elevation of<br>DME antenna | Copertura operativa<br>nominale<br>Limitazioni<br>Designated operational<br>coverage<br>Limitations  | Note<br>Remarks  |
|--|-----|-------------------------|--------------------------------|--|--|--|--|
| 1  | 2   | 3                       | 4                              | 5  | 6  | 7  | 8  |
| VOR/DME<br>(3° E-2020.0)   | SRN | 113.70<br>MHZ<br>CH 84X | VOR<br>H24<br>DME<br>H24       | VOR<br>45°38'45.5"N<br>009°01'17.7"E<br>DME<br>45°38'45.4"N<br>009°01'17.1"E | 240 M AMSL   | 100 NM/50000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>40 NM<br>000°/070° MRA 13000 FT<br>070°/090° MRA 10000 FT<br>090°/260° MRA 4000 FT<br>260°/360° MRA 12000 FT  | 1) MAINT:<br>Secondo THU di<br>ogni mese / second<br>THU each month:<br>0830-1130 (0730-<br>1030)                                |
| NDB  | SRN | 330.00<br>KHZ           | H24                            | 45°38'48.5"N<br>009°01'22.3"E  | NIL  | 25 NM<br>Limitazioni/limitations:<br><br>130°/250° MRA 5000 FT<br>250°/130° MRA 13000 FT   | 1) MAINT:<br>Secondo WED di<br>ogni mese / second<br>WED each month:<br>0900-1130 (0800-<br>1030)                                |
| VOR/DME<br>(3° E-2020.0)   | TOP | 114.50<br>MHZ<br>CH 92X | VOR<br>H24<br>DME<br>H24       | VOR<br>44°55'31.5"N<br>007°51'42.0"E<br>DME<br>44°55'31.0"N<br>007°51'41.9"E | 260 M AMSL   | Altri settori/other sectors:<br>80 NM/60000 FT<br>Settore/Sector S: 200 NM/<br>60000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>40 NM<br>015°/100° MRA 4000 FT<br>100°/160° MRA 6000 FT<br>160°/230° MRA 10000 FT<br>230°/340° MRA 15000 FT<br>340°/015° MRA 10000 FT | 1) MAINT:<br>Primo THU di ogni<br>mese / first THU<br>each month: VOR<br>0900-1030 (0800-<br>0930) DME 1030-<br>1200 (0930-1100) |
| VOR/DME<br>(3° E-2020.0)   | VOG | 110.45<br>MHZ<br>CH 41Y | VOR<br>H24<br>DME<br>H24       | VOR<br>44°57'52.5"N<br>008°58'12.7"E<br>DME<br>44°57'52.1"N<br>008°58'12.7"E | 114 M AMSL   | 40 NM/25000 FT<br>limitazioni a/limitations at<br>40 NM<br>040°/080° MRA 5000 FT<br>080°/100° MRA 9000 FT<br>100°/170° MRA 11000 FT<br>170°/230° MRA 8000 FT<br>230°/250° MRA 6000 FT<br>250°/040° MRA 4000 FT   | 1) MAINT:<br>Quarto TUE di ogni<br>mese / fourth TUE<br>each month: 0830-<br>1130 (0730-1030)                                    |

## 20 REGOLAMENTI DEL TRAFFICO LOCALE

## LOCAL TRAFFIC REGULATIONS

|  |  |
|--|--|
| <p><b>1 Uso preferenziale delle piste</b></p> <p>1) RWY 36 è usata quale pista preferenziale per i decolli e gli atterraggi sull'aeroporto di Torino/Caselle</p> <p>2) L'ATC utilizzerà la suddetta pista a condizioni che:</p> <p>a) in caso di pista asciutta, la componente in coda del vento non superi i 7 kt</p> <p>b) in caso di pista bagnata, la componente in coda del vento non superi i 5 kt</p> <p>Tale criterio preferenziale non troverà applicazione quando:</p> <p>a) la componente in coda del vento superi i limiti dati</p> <p>b) il Runway Condition Code sia 1</p>   | <p><b>Runway preferential use</b></p> <p>1) At Torino/Caselle airport RWY 36 is regarded as preferential for take-off and landing</p> <p>2) ATC will use the above preferential runway provided that:</p> <p>a) if the runway is dry, the tail wind component is not greater than 7 kt</p> <p>b) if the runway is wet, the tail wind component is not greater than 5 kt</p> <p>Such preferential criterion will not be applied when:</p> <p>a) the tail wind component is greater than given limits</p> <p>b) the Runway Condition Code is 1</p>   |
| <p><b>2 Apron</b></p> <p>ORDINATO MOVIMENTO DEGLI AEROMOBILI SUI PIAZZALI</p> <p>1) L'ordinato movimento degli aeromobili sui piazzali è assicurato per il Main Apron, per il General Aviation Apron ed il Kilo Apron da ENAV SpA (Autorità ATS) e da SAGAT SpA (Gestore Aeroportuale) in cooperazione, in accordo alle leggi italiane in materia di navigazione aerea</p> <p><b>NOTE</b></p> <p>(1) L'ordinato movimento degli aeromobili sui piazzali è obbligatorio per tutti gli aeromobili (self manoeuvring, push-back e traino)</p> <p>(2) Limiti dell'area Apron: vedi APDC</p> <p>(3) Regole per l'uso dei parcheggi e assistenza follow-me: vedi Aircraft Parking Docking Remarks</p> <p>2) Orario operativo: H24</p> <p>3) Nominativo di chiamata:</p> <p>a) TORINO GROUND – Freq. 121.705 MHz – orario operativo 0600-2200 (0500-2100)</p> <p>b) TORINO TOWER – Freq. 118.500 MHz – orario operativo 2200-0600(2100-0500)</p> <p>4) Servizi forniti:</p> <p>a) ENAV SpA assicura l'ordinato movimento degli aeromobili come segue:</p> <p><u>Per gli aeromobili in arrivo:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- istruzioni per il rullaggio;</li> <li>- assegnazione dello stand come stabilito da SAGAT SpA</li> </ul> <p><u>Per gli aeromobili in partenza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- autorizzazioni alla messa in moto, istruzioni per il push-back e/o rullaggio solo dopo la comunicazione di 'Aircraft ready' da parte di SAGAT SpA</li> </ul> <p><b>NOTA</b></p> <p>La dicitura "AIRCRAFT READY" significa:<br/>porte dell'aeromobile chiuse<br/>loading bridge ritratto</p> | <p><b>Apron</b></p> <p>ORDERLY MOVEMENT OF AIRCRAFT ON THE APRON</p> <p>1) Orderly movement of aircraft on the aprons is assured for Main, General Aviation and Kilo Apron by ENAV SpA (ATS Authority) and SAGAT SpA (Aerodrome Operator) in cooperation, according to the Italian air navigation law</p> <p><b>REMARKS</b></p> <p>(1) Orderly movement of aircraft on the aprons is mandatory for all aircraft (self manoeuvring, push-back and on tow)</p> <p>(2) Apron area limits: see APDC</p> <p>(3) Parking rules and follow-me assistance: see Aircraft Parking Docking Remarks</p> <p>2) Operational hours: H24</p> <p>3) Call sign:</p> <p>a) TORINO GROUND – Freq. 121.705 MHz – operational hours 0600-2200 (0500-2100)</p> <p>b) TORINO TOWER – Freq. 118.500 MHz – operational hours 2200-0600 (2100-0500)</p> <p>4) Services provided:</p> <p>a) ENAV SpA assures the orderly movement of aircraft as follows:</p> <p><u>For arriving aircraft:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- taxi instructions</li> <li>- stand allocation as assigned by SAGAT SpA</li> </ul> <p><u>For departing aircraft:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- engine start-up approvals, push-back and/or taxi instructions only after 'Aircraft ready' communication by SAGAT SpA</li> </ul> <p><b>REMARK</b></p> <p>The term "AIRCRAFT READY" means:<br/>aircraft doors closed<br/>loading bridge retracted</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p><b>stand libero da veicoli, equipaggiamenti e persone aeromobile pronto per il push-back o il rullaggio</b><br/> <u>Per le operazioni di traino dell'aeromobile:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- istruzioni per il traino</li> <li>b) SAGAT SpA assicura l'ordinato movimento di veicoli, equipaggiamenti e persone in maniera che non interferiscano con il movimento degli aeromobili.</li> </ul> <p>5) Aeromobili in partenza diretti alla Piazzola De-icing ICE1: nella richiesta di messa in moto, il pilota riporterà alla TWR di aver già coordinato le operazioni di de-icing. Per la procedura completa vedi AIP ITALIA AD 2 LIMF Item 23.</p> <p>6) Ulteriori informazioni relative all'ordinato movimento degli aeromobili sui piazzali potrebbero essere diffuse tramite ATIS.</p> <p><b>Operazioni di handling</b><br/> Le attività di handling, compreso il posizionamento dei tacchi e la connessione all'alimentazione elettrica esterna, sono consentite solo se i motori dell'aeromobile sono spenti (nel caso di velivoli a turboelica se le eliche sono ferme) e le luci anti-collision sono spente. Sono ammesse eccezioni solo se sono adottate specifiche procedure.</p>  | <p><b>stand free from vehicles, equipment and people aircraft ready for push-back or taxi</b><br/> <u>For aircraft towing operations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- towing instructions</li> <li>b) SAGAT SpA assures the orderly movement of vehicles, equipment and people so that they shall not interfere with aircraft movement.</li> </ul> <p>5) Departing aircraft heading to De-icing pad ICE1: when requesting start-up, pilot shall report to TWR that de-icing treatment has already been coordinated. For the whole procedure see AIP ITALIA AD 2 LIMF Item 23.</p> <p>6) Further information concerning the orderly movement of traffic on aprons could be issued on ATIS.</p> <p><b>Ground handling operations</b><br/> Ground handling operations, including aircraft chocking and connection to external power supply, are allowed only if aircraft engines have spooled down (in the case of propellers have stopped turning) and anti-collision beacons are switched off. Exceptions are allowed only if clearly defined procedures are in place.</p>  |
| <p><b>3 Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) TWY J permanentemente chiusa</li> <li>2) Il limite dell'area di responsabilità ATC sulla TWY H è il marking di tipo A</li> <li>3) Dalla TWY Y all'area Leonardo S.p.A. Nord e viceversa, le manovre degli aeromobili sono consentite solo al traino e l'area di responsabilità ATC è limitata alla TWY Y</li> <li>4) I movimenti degli aeromobili fra le aree Leonardo S.p.A. Nord e Sud sono ammessi solo al traino e con l'assistenza del follow-me</li> <li>5) Quando sono in corso operazioni di atterraggio per RWY 36, l'uso della RHP F è vietata e gli aeromobili di codice E e F diretti verso la TWY G devono attendere non oltre la posizione di attesa intermedia G1 (Rif. Certificazione Aeroportuale EASA: ELOS.LIMF.002 e SC.LIMF.005)</li> <li>6) Operazioni di rullaggio con piazzola De-icing ICE1 in uso: <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'uso della TWY F non è consentito</li> <li>- la TWY L dalla IHP L8 alla IHP G1 è declassata ad aeromobili di codice ICAO C</li> <li>- l'assistenza del follow-me è obbligatoria dalla IHP L8 alla IHP G1</li> </ul> </li> <li>7) Per aeromobili codice ICAO E e F rullaggio obbligatorio con motori esterni al minimo a meno che diversamente richiesto dalle procedure</li> <li>8) Operazioni di rullaggio elicotteri come segue: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) atterraggi e decolli solo sulla pista</li> <li>b) rullaggio a terra obbligatorio per elicotteri con carrello</li> <li>c) air taxiing consentito ad una altezza compatibile con gli effetti al suolo e ad una velocità a terra inferiore a 20KT, solo seguendo la TWY o la taxilane</li> <li>d) sono ammessi sull'Apron dell'Aviazione Generale solo elicotteri a traino</li> <li>e) <u>operazioni di rullaggio a terra</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lunghezza totale fino a 17.5m: disponibili tutte le TWY e taxilane eccetto la taxilane N entro l'Apron dell'Aviazione Generale</li> <li>- lunghezza totale compresa tra 17.5m e 27m: disponibili solo le TWY A, B, C e Y</li> </ul> </li> <li>f) <u>operazioni di rullaggio in aria</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lunghezza totale fino a 13.5m: non consentito il rullaggio sulla taxilane M. La taxilane N è utilizzabile solo da elicotteri diretti allo stand 500</li> <li>- lunghezza totale compresa tra 13.5m e 17.5m: rullaggio su TWY A, B, C, Y consentito solo per elicotteri diretti all'Apron Kilo. Rullaggio su TWY C, Y e taxilane N consentito solo per elicotteri diretti allo stand 500.</li> </ul> </li> <li>g) quando le LVP sono attivate, sono disponibili per tutti gli elicotteri le apron taxiway L e TWY G</li> </ol> </li> </ol> <p><b>NOTE</b><br/> (1) L'assistenza del follow-me per gli elicotteri è obbligatoria per tutte le operazioni di rullaggio sui piazzali<br/> (2) I piloti degli elicotteri in arrivo devono riportare la dimensione massima fuori tutto non appena stabilito un contatto radio con la TWR<br/> (3) ATC può fornire istruzioni alternative precedentemente coordinate con il gestore aeroportuale</p> <p>9) Utilizzo delle posizioni di attesa sulle TWY B/C/D/E/F durante le operazioni di rullaggio sulla TWY Y e sulla apron TWY L:<br/> a) Durante il rullaggio sulla TWY Y e sulla apron TWY L non è consentito utilizzare le posizioni di attesa di CAT II/III sulle TWY B/C/D/E/F<br/> b) Durante il rullaggio di aeromobili fino al codice ICAO D sulle TWY Y e sulla apron TWY L, è consentito utilizzare la posizione di attesa di CAT I sulle TWY B/C/D/E soltanto ad aeromobili fino al codice ICAO C<br/> c) Durante il rullaggio di aeromobili di codice ICAO E o F sulla TWY Y e sulla apron TWY L non è consentito utilizzare nessuna delle posizioni di attesa sulle TWY B/C/D/E/F.</p> <p>10) Per prevenire il jetblast, l'utilizzo della TWY D per l'ingresso in pista è consentito solo ad aeromobili di codice ICAO A e B. Usi diversi possono essere preventivamente coordinati con il gestore.</p> | <p><b>Special rules for taxiway use</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) TWY J permanently closed</li> <li>2) On TWY H the ATC responsibility area limit is the pattern A marking</li> <li>3) From TWY Y to Leonardo S.p.A. North area and vice versa, aircraft movements are allowed only on tow and ATC responsibility area is limited to TWY Y</li> <li>4) Aircraft movements between Leonardo S.p.A. North and South areas are allowed on tow only and with follow-me car assistance.</li> <li>5) When landing operations on RWY 36 are in progress, the use of RHP F is forbidden and aircraft code E and F taxiing toward TWY G shall hold not beyond intermediate holding position G1 (Ref. EASA Aerodrome Certification: ELOS.LIMF.002 and SC.LIMF.005)</li> <li>6) Taxiing operations when De-icing pad ICE1 is in use: <ul style="list-style-type: none"> <li>- use of TWY F is not allowed</li> <li>- TWY L from IHP L8 to IHP G1 is downgraded to ICAO code C aircraft</li> <li>- follow-me assistance is mandatory from IHP L8 to IHP G1</li> </ul> </li> <li>7) For ICAO code E and F aircraft, taxi compulsory with outer engines at idle power unless otherwise required by operator procedures</li> <li>8) Helicopter taxiing operations as follows: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) landing and take-off on the RWY only</li> <li>b) ground taxiing mandatory for wheeled helicopters</li> <li>c) air taxiing allowed at a height normally associated to ground effect and at ground speed less than 20KT, following TWY-taxilane only</li> <li>d) only towed helicopters are allowed on General Aviation Apron</li> <li>e) <u>ground taxiing operations</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- overall length up to 17.5m: all TWY and taxilane allowed except for taxilane N within General Aviation Apron</li> <li>- overall length from 17.5m up to 27m: only TWY A, B, C and Y allowed</li> </ul> </li> <li>f) <u>air taxiing operations</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- overall length up to 13.5m: taxiing via taxilane M not allowed. Taxiing via taxilane N allowed for helicopters heading to stand 500 only</li> <li>- overall length from 13.5m up to 17.5m: taxiing via TWY A, B, C, Y allowed for helicopters heading to apron Kilo only. Taxiing via TWY C, Y and taxilane N allowed for helicopters heading to stand 500 only.</li> </ul> </li> <li>g) when LVP are in force, apron taxiway L and TWY G allowed for all helicopters</li> </ol> </li> </ol> <p><b>REMARKS</b><br/> (1) Follow-me assistance is mandatory for all operations of taxiing helicopters on the aprons<br/> (2) Pilots of arriving helicopters shall report overall width when establishing radio contact with TWR<br/> (3) ATC may provide different instructions previously coordinated with aerodrome operator</p> <p>9) Use of RWY holding positions on TWY B/C/D/E/F during taxiing operations on TWY Y and apron TWY L:<br/> a) During taxiing operations on TWY Y and apron TWY L the use of CAT II/III RWY holding positions on TWY B/C/D/E/F is not allowed<br/> b) During taxiing operations of aircraft up to ICAO code D on TWY Y and apron TWY L, CAT I RWY holding positions on TWY B/C/D/E can be used by aircraft up to ICAO code C only<br/> c) During taxiing operations of ICAO code E/F aircraft on TWY Y and apron TWY L, none of the RWY holding positions on TWY B/C/D/E/F can be used.</p> <p>10) In order to prevent jetblast, entering the RWY via TWY D is allowed to aircraft up to ICAO code B only. Different procedures shall be coordinated with aerodrome operator.</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>4 Procedure applicabili agli aeromobili in condizioni di visibilità ridotta (AWO)</b></p> <p><b>1) Criteri per l'attivazione delle LVP</b><br/>Le procedure di bassa visibilità (LVP) sono attivate quando:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'RVR è uguale o inferiore a 550 m; e/o</li> <li>- l'altezza della base delle nubi è inferiore a 200ft in accordo al locale rapporto meteorologico; e/o</li> <li>- il deterioramento delle condizioni meteo ne raccomanda l'attivazione.</li> </ul> <p>I piloti saranno informati dell'attivazione delle LVP tramite trasmissione ATIS e/o RTF</p> <p><b>NOTE</b><br/>In presenza di condizioni meteorologiche o operative con valori di base delle nubi e/o RVR superiori a quelli previsti per l'attivazione delle LVP, Torino TWR potrà procedere all'attivazione delle LVP se:</p> <p>(1) il rapporto di un pilota indica una situazione meteorologica non favorevole;</p> <p>(2) vi è un'esplicita richiesta del pilota di attivazione delle LVP o di condurre un avvicinamento in CAT II/III in situazioni di RVR/base delle nubi marginali (sono esclusi gli avvicinamenti richiesti per addestramento).</p> <p>Nelle condizioni riportate ai punti (1) e (2) - al fine di non penalizzare la sequenza di traffico - l'attivazione delle LVP può avvenire su richiesta del pilota anche per il singolo volo.</p> <p>Il messaggio "LVP in Progress" sarà comunicato dall'ATC al solo volo interessato.</p> <p><b>2) Utilizzo delle piste</b><br/>Sono consentite operazioni in CAT II, CAT III A/B e LVTO solo per RWY 36.</p> <p><b>NOTA</b><br/>Le partenze da RWY 18 durante le LVP saranno consentite con RVR maggiore o uguale a 400 m esclusivamente per motivi meteorologici o in caso di limitate prestazioni degli aeromobili.</p> <p><b>3) Minime operative di aeroporto</b><br/>RVR non inferiore a 75m.</p> <p><b>4) Attività di addestramento</b><br/>Gli avvicinamenti e gli atterraggi addestrativi in CAT II/III con valori di RVR/base delle nubi superiori a quelli previsti per l'attivazione delle LVP saranno subordinati alle condizioni di traffico in atto o previste.</p> <p>Al fine di garantire la protezione del segnale ILS, la richiesta dovrà essere comunicata dal pilota con congruo anticipo all'ATC e contenere esplicita indicazione che l'attività è ai fini addestrativi. L'autorizzazione sarà subordinata alle esigenze ATC e alle lavorazioni in area di manovra.</p> <p><b>5) Movimentazione al suolo (Rif. LVP Chart)</b><br/>In condizioni di scarsa visibilità è prevedibile una riduzione della capacità aeroportuale a causa delle restrizioni applicate alla movimentazione al suolo.</p> <p>a) L'assistenza del follow-me è obbligatoria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sul piazzale KILO quando il valore della RVR su qualsiasi punto è minore di 400m;</li> <li>- sul piazzale principale o sul piazzale Aviazione Generale quando il valore della RVR al TDZ è uguale o minore di 550m o quando il valore della RVR su qualsiasi punto è minore di 400m.</li> </ul> <p>b) Obblighi di rapporto<br/>In condizioni di visibilità ridotta tutti i piloti devono riportare a Torino TWR:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- raggiunte le RHP/IHP, qualora non diversamente istruiti dalla TWR;</li> <li>- la pista libera non appena liberata l'area sensibile dell'ILS identificata dalla fine dell'alternanza di luci verdi/gialle delle luci asse TWY;</li> <li>- raggiunto lo stand assegnato.</li> </ul> <p>c) I percorsi di rullaggio sono descritti sulla carta LVP.</p> <p>d) Ulteriori informazioni sono disponibili sulla carta LVP e sulla carta di aerodromo.</p> <p><b>6) Contingencies</b><br/><u>Radar di Superficie (SMR) fuori servizio e/o Avaria delle Stop Bar a servizio della pista.</u><br/>Qualora le condizioni siano tali da non permettere alla TWR il monitoraggio visivo di tutta o parte dell'area di manovra, è consentito un solo movimento per volta e l'assistenza del follow-me è obbligatoria.</p> <p><b>7) Avaria radio sull'area di manovra</b><br/>Vedi tabella 20.8</p> <p><b>NOTA</b><br/>In condizioni di bassa visibilità è prevedibile un rateo ridotto di movimenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- indicativamente 15 arrivi l'ora, nei casi di RVR <math>\geq</math> a 400m;</li> <li>- indicativamente 12 arrivi l'ora nei casi di RVR &lt; a 400m;</li> <li>- indicativamente 5 arrivi l'ora in caso di avaria dell'SMR (Surface Movement Radar) o Stop Bar o No Entry Bar con RVR <math>\leq</math> 550m.</li> </ul> | <p><b>Aircraft procedures in reduced visibility conditions (AWO)</b></p> <p><b>1) Criteria for initiation of LVP</b><br/>Low Visibility Procedures (LVP) are enforced when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RVR is equal to or less than 550m; and/or</li> <li>- cloud base height is below 200ft according to the meteorological local report; and/or</li> <li>- the deterioration of weather conditions recommends doing so.</li> </ul> <p>Pilots will be informed by ATIS and/or RTF when LVP are in force</p> <p><b>REMARKS</b><br/>In case of meteorological or operational conditions with clouds and/or RVR values higher than those for LVP activation, Torino TWR may activate the LVP if:</p> <p>(1) a pilot report indicates a bad weather condition</p> <p>(2) there is an explicit pilot request to activate LVP or to perform a CAT II/III approach with marginal values of RVR/cloud base (except for the approaches required for training).</p> <p>As reported in point (1) and (2) - in order not to delay the traffic sequence - the activation of the LVP may also take place on pilot request for the specific flight.</p> <p>The message "LVP in Progress" will be communicated by ATC to the concerned flight only.</p> <p><b>2) Runway use</b><br/>RWY 36 is approved for CAT II, CAT III A/B and LVTO operations.</p> <p><b>REMARK</b><br/>Departures from RWY 18, when LVP are in force, are allowed only if RVR is equal or greater than 400 m and for meteorological reasons or increased aircraft performance needs.</p> <p><b>3) Aerodrome operating minima</b><br/>RVR not less than 75m.</p> <p><b>4) Training activities</b><br/>Practice CAT II/III approaches and landings with RVR/cloud base values higher than those for LVP activation will be subject to traffic conditions in place or foreseen.</p> <p>In order to guarantee ILS signal protection, pilots shall request in advance to ATC the permission containing also the explicit indication that the request has training purposes. Authorization will be subject to ATC needs and to presence of works in the manoeuvring area.</p> <p><b>5) Ground movement (Ref. LVP Chart)</b><br/>In case of poor visibility conditions a reduced airport capacity can be expected due to restrictions applied to ground movements.</p> <p>a) Follow-me assistance is mandatory:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on KILO apron when RVR value, at any points, is less than 400m;</li> <li>- on Main apron and on General Aviation apron when the RVR value at TDZ is equal to or less than 550m or when the RVR value at any point is less than 400m.</li> </ul> <p>b) Mandatory reports<br/>In reduced visibility conditions all pilots shall report to Torino TWR:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- reaching RHP/IHP, unless otherwise instructed by TWR;</li> <li>- runway vacated when ILS sensitive area has been vacated as identified by the end of the green/yellow colour coded TWY centerline lights;</li> <li>- reaching the assigned parking stand.</li> </ul> <p>c) Taxiing routes are described in LVP Chart.</p> <p>d) Further information available on LVP chart and aerodrome chart.</p> <p><b>6) Contingencies</b><br/><u>Surface Movement Radar (SMR) out of service and/or Runway Stop Bars failure.</u><br/>Whenever conditions are such that all or part of the manoeuvring area cannot be visually monitored from the TWR, only one aircraft movement at a time is allowed and follow-me assistance is mandatory.</p> <p><b>7) Radio failure on manoeuvring area</b><br/>See table 20.8</p> <p><b>REMARK</b><br/>When LVP are in force a reduced movements rate can be expected:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- approximately 15 arrivals per hour are allowed if RVR <math>\geq</math> 400m;</li> <li>- approximately 12 arrivals per hour are allowed if RVR &lt; 400m;</li> <li>- approximately 5 arrivals per hour are allowed with RVR <math>\leq</math> 550m if SMR (Surface Movement Radar) or Stop Bar or No Entry Bar is out of service.</li> </ul> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p><b>5 Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario</b><br/>NIL</p>   | <p><b>Special operational practice for minimum RWY occupancy</b><br/>NIL</p>   |
| <p><b>6 Restrizioni locali ai voli</b></p> <p>1) Voli di addestramento:<br/>a) a causa delle procedure antirumore, dalle 2200 alle 0500 (2100-0400) tutti i voli di addestramento sono proibiti<br/>b) dalle 0500 alle 2200 (0400-2100) tutti i voli di addestramento sono soggetti a:<br/>- traffico IFR verso e da gli aeroporti di Torino/Caselle e Cuneo/Levaldigi<br/>- lavori di manutenzione sull'area di manovra</p> <p><b>NOTA</b><br/><b>L'attività dei voli di addestramento può essere ritardata o temporaneamente sospesa da Torino APP quando il radar non è disponibile o per ragioni ATC</b></p> <p>2) In base al provvedimento ENAC NR 4842 del 16/01/2015, dalle 2200 alle 0500 (2100-0400) sono proibiti gli atterraggi e i decolli ad eccezione di:<br/>a) tutti i voli in ritardo con orario schedato di atterraggio o partenza prima delle 2200 (2100)<br/>b) fino a 6 voli schedati per notte operati con:<br/>- gli aeromobili più silenziosi tra quelli disponibili nella flotta della compagnia aerea adatti alle esigenze operative ed almeno conformi all'ANNESSO 16 ICAO - capitolo 3, oppure<br/>- aeromobili turboelica provvisti di certificazione acustica<br/>c) voli operati occasionalmente con:<br/>- aeromobili almeno conformi all'ANNESSO 16 ICAO - capitolo 3, oppure<br/>- aeromobili turboelica provvisti di certificazione acustica<br/>d) voli umanitari, di emergenza e di soccorso<br/>e) voli di aviazione generale</p> <p>3) I vettori che intendono effettuare voli commerciali con aeromobili di capacità superiore a 19 posti o cargo (voli di posizionamento inclusi), devono richiedere l'assegnazione della banda oraria ad Assoclearance - Roma (Telex Sita ROMSPXH - Email slot@assoclearance.it - Tel: +39 06 81100500). La mancata richiesta, gli abusi e le irregolarità nell'utilizzo dello slot potranno dare luogo a sanzione amministrativa.<br/>Tutti i voli di aviazione generale, di lavoro aereo e commerciali (aerotaxi) operati con aeromobili aventi capacità inferiore o uguale a 19 posti devono richiedere la preventiva autorizzazione PPR al gestore aeroportuale per operare sull'aeroporto di Torino/Caselle secondo le modalità riportate nel BOX 20 "Regolamenti del traffico locale", ITEM 7 "Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale"</p> | <p><b>Local flight restrictions</b></p> <p>1) Training flights:<br/>a) due to noise abatement restrictions, from 2200 to 0500 (2100-0400) all training flights are forbidden<br/>b) from 0500 to 2200 (0400-2100) all training flights are subjected to:<br/>- IFR traffic to/from Torino/Caselle AD and Cuneo/Levaldigi aerodromes<br/>- maintenance works on manoeuvring area</p> <p><b>REMARK</b><br/><b>Training flight activity may be delayed or temporarily suspended by Torino APP service when radar is not AVBL or for ATC reasons</b></p> <p>2) According to Provision of Civil Aviation Authority NR 4842 dated 16/01/2015, during 2200-0500 (2100-0400) landing and take off are not allowed except for:<br/>a) all delayed flights with a scheduled landing or departure time before 2200 (2100)<br/>b) up to 6 scheduled flight movements per night performed with:<br/>- the most silent aircraft available in air operator fleet suitable for operational needs and at least compliant with ICAO ANNEX 16 - chapter 3, or<br/>- propeller-driven aircraft provided with noise certification<br/>c) flights occasionally operated with:<br/>- aircraft at least compliant with ICAO ANNEX 16 - chapter 3, or<br/>- propeller-driven aircraft provided with noise certification<br/>d) humanitarian, emergency and rescue flights<br/>e) general aviation flights</p> <p>3) Prior to operating commercial flights with aircraft having capacity more than 19 seats or cargo aircraft (positioning flights included), carriers must request slot assignment to the Italian Airport Slots Coordinator "Assoclearance" (Telex Sita ROMSPXH - Email slot@assoclearance.it - Phone: +39 06 81100500). Failure to request, misuses and irregularities in slot utilization may result in the imposition of fines.<br/>All general aviation flights, aerial work and commercial flights (aerotaxi) operated with aircraft having capacity up to 19 seats must request prior authorization PPR to the aerodrome operator to operate at the airport of Torino/Caselle according to rules referred to in BOX 20 "Local traffic regulations", ITEM 7 "Provisions for general aviation aircraft"</p> |
| <p><b>7 Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale</b></p> <p>1) Tutti i voli di aviazione generale, di lavoro aereo e commerciali (aerotaxi) operati con aeromobili aventi capacità inferiore o uguale a 19 posti, ad eccezione di:<br/>a) aeromobili di base sullo scalo di Torino/Caselle con ricovero in hangar<br/>b) voli di di Stato<br/>c) voli ambulanza, umanitari e di emergenza<br/>devono richiedere la preventiva autorizzazione PPR al gestore aeroportuale per operare sull'aeroporto di Torino/Caselle. Il PPR sarà assegnato dal gestore secondo le disponibilità degli stand</p> <p>2) La richiesta di autorizzazione deve essere presentata al gestore aeroportuale esclusivamente attraverso il portale web dedicato sul sito dell'aeroporto, previa registrazione, direttamente o tramite una delle compagnie di handling indicata nell'ITEM 20.7 paragrafo 7) con almeno 2 ore di anticipo rispetto all'orario stimato di arrivo (ETA). La richiesta deve contenere:<br/>a) Vettore<br/>b) Marche aeromobile<br/>c) Tipo aeromobile<br/>d) N° posti a sedere<br/>e) Handler<br/>f) Tipo di volo<br/>g) ETA<br/>h) Scalo di provenienza<br/>i) Numero di volo in arrivo<br/>j) ETD<br/>k) Scalo di destinazione<br/>l) Numero di volo in partenza<br/>m) Altre informazioni<br/>Non verranno accettate richieste non conformi</p> <p>3) Le modalità di rilascio del PPR sono riportate nel Regolamento di Scalo</p> <p>4) Il numero del PPR di conferma e la società di handling scelta per l'assistenza a terra dovranno essere indicati nell'ITEM 18 del FPL</p> <p>5) La modifica di richiesta di PPR deve essere inoltrata con le stesse modalità indicate al BOX 20.7 paragrafo 2</p>   | <p><b>Provisions for general aviation aircraft</b></p> <p>1) All general aviation flights, aerial work and commercial flights (aerotaxi) operated with aircraft having capacity up to 19 seats, except:<br/>a) aircraft based at Torino/Caselle airport having hangar availability<br/>b) State flights<br/>c) humanitarian, ambulance and emergency flights<br/>must request prior authorization PPR to the aerodrome operator to operate at the airport of Torino/Caselle. The PPR number will be assigned by the airport operator according to the availability of the stands</p> <p>2) The request must be submitted to the aerodrome operator exclusively through the web portal of the airport site, after registration, either directly or through one of the handling companies referred to in ITEM 20.7 paragraph 7 at least 2 HR prior to the Estimated Time of Arrival (ETA). The request must include:<br/>a) Carrier<br/>b) Aircraft registration<br/>c) Aircraft type<br/>d) N°seats<br/>e) Handler<br/>f) Flight type<br/>g) ETA<br/>h) Origin<br/>i) Flight number in arrival<br/>j) ETD<br/>k) Destination<br/>l) Flight number in departure<br/>m) Other information<br/>Requests not compliant with the above will be rejected</p> <p>3) The PPR issue rules and procedures are contained in the Airport Regulations</p> <p>4) The PPR number of confirmation and the handling company chosen for ground handling must be indicated in ITEM 18 of FPL</p> <p>5) PPR request change must be forwarded using the same method indicated in BOX 20.7 paragraph 2</p>  |

|  |   |
|--|---|
| 6) In caso di cancellazione del volo, il richiedente deve cancellare la richiesta di PPR   | 6) In case of flight cancellation, the applicant shall cancel the PPR request   |
| 7) I servizi di handling specifici per i voli di aviazione generale sono forniti dalle seguenti società: ARGOS VIP PRIVATE HANDLING srl, AVIAPARTNER S.p.A. e ESAIR HANDLING S.r.l   | 7) Handling services for general aviation flights are provided by the following companies: ARGOS VIP PRIVATE HANDLING srl, AVIAPARTNER S.p.A. and ESAIR HANDLING S.r.l  |
| 8) I voli con PPR che rispettano l'orario stimato di arrivo (ETA) avranno la priorità nell'assegnazione dello stand. In caso di congestione del piazzale, la sosta per i voli senza PPR è consentita solo per il tempo necessario alle operazioni di carico/scarico  | 8) Flights with PPR that respect the Estimated Time of Arrival (ETA) will have priority in stand allocation. In case of apron congestion, aircraft parking stop for flights without PPR is allowed for the time necessary to board and disembark passengers   |
| 9) La mancata richiesta PPR, gli abusi e le irregolarità nell'utilizzo del PPR potranno dare luogo a sanzione amministrativa   | 9) Failure to request PPR, misuses and irregularities in PPR utilization may result in the imposition of fines  |
| 10) Se il freno di stazionamento è attivato il comandante o il suo agente devono essere rintracciabili dal gestore aeroportuale o dall'agente dell'handling<br>Vedi anche AD 2 LIMF 2-11 Aircraft Parking Docking Remarks  | 10) If parking brake is engaged, the pilot in command or his agent must be immediately traceable by the aerodrome operator or by the handling agent<br>See also AD 2 LIMF 2-11 Aircraft Parking Docking Remarks   |
| <b>8 Avaria radio sull'area di manovra</b><br><u>Aeromobile in partenza:</u><br>continuerà sul percorso di rullaggio assegnato, ponendo particolare attenzione nell'evitare ogni deviazione, fino a raggiungere la posizione corrispondente alla sua Clearance Limit, dove rimarrà in attesa del veicolo follow-me per ritornare al parcheggio<br><u>Aeromobile in arrivo:</u><br>libererà la pista e l'area sensibile sull'appropriata TWY (vedi sopra) rimanendo in attesa del veicolo follow-me per raggiungere il parcheggio | <b>Radio failure on manoeuvring area</b><br><u>Departing aircraft:</u><br>will continue on the assigned taxi route, avoiding every deviation, until reaching its Clearance Limit position, where it will wait for the follow-me car to go back to the parking stand<br><u>Arriving aircraft:</u><br>will vacate the runway and the sensitive area on the appropriate TWY (see above) and will wait for the follow-me car to reach the parking stand |

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| <b>21 PROCEDURE ANTIRUMORE</b> | <b>NOISE ABATEMENT PROCEDURES</b> |
|--------------------------------|-----------------------------------|

|  |   |
|--|---|
| <b>1 Generalità</b><br>(Provvedimento ENAC n° 336232/32 del 29/4/1998)<br>Oltre a quanto riportato nella presente tabella, si rimanda alla descrizione delle procedure di INITIAL CLIMB, SID e STAR ed alla sezione ENR 1.5 per la normativa generale.   | <b>General</b><br>(Provision of Italian C.A.A. n° 336232/32 dated 29/4/1998)<br>In addition to what hereafter is stated, see also the description of INITIAL CLIMB, SID and STAR procedures and ENR 1.5 for general provisions.   |
| <b>2 Uso delle piste</b><br><b>1) Partenze</b><br>Allo scopo di ridurre il rumore al di sopra dei sobborghi situati a Sud dell'aeroporto, l'uso della pista 18 deve essere limitato alle esigenze ATC. I piloti possono richiedere l'autorizzazione ad usare la pista 18 per il decollo o per l'atterraggio per condizioni meteorologiche, per ragioni tecniche o per altri motivi di sicurezza; in tal caso l'aeromobile può essere assoggettato a ritardo. Le motivazioni effettive devono essere dichiarate contestualmente alla richiesta.<br><b>2) Arrivi</b><br>NIL<br><b>3) Restrizioni notturne</b><br>NIL   | <b>Use of RWY</b><br><b>1) Departures</b><br>In order to reduce noise in the neighbourhood located South of the airport, the use of RWY 18 must be limited to ATC requirement. Pilots may request permission to use RWY 18 for take off or landing due to weather conditions, technical or other safety reasons; in this case the aircraft may be subject to delay.<br>Actual reasons shall be declared at the same time of request.<br><b>2) Arrivals</b><br>NIL<br><b>3) Night restrictions</b><br>NIL  |
| <b>3 Restrizioni al suolo</b><br><b>1) Spinta inversa</b><br>a) inversione di spinta: l'utilizzo dell'inversione di spinta, con potenza superiore al minimo è ammessa solo per motivi di sicurezza<br>b) atterraggi notturni: 2200-0500 (2100-0400) gli aeromobili in atterraggio devono usare l'intera lunghezza della pista per raggiungere il piazzale o il parcheggio ad eccezione degli aeromobili con caratteristiche di atterraggio che consentano una corsa per l'atterraggio ridotta senza l'uso dell'inversione di spinta<br><b>2) APU</b><br>L'uso dell'APU (Auxiliary Power Unit) è consentito 5' prima dell'orario stimato di partenza ma solo per l'avvio dei motori. Se presso l'aeroporto non sono disponibili generatori fissi o mobili, l'APU non dovrà essere acceso prima di 60' dall'orario stimato di partenza e dovrà essere spento non oltre 20' dopo il blocco. L'uso dell'APU per un periodo più lungo può essere autorizzato per motivi eccezionali previo coordinamento con la locale Direzione Aeroportuale<br><b>3) Prove Motori</b><br>a) 2200-0500 (2100-0400) e 1300-1500 (1200-1400) la prova avvio motori è proibita tranne che per gli aeromobili di immediato utilizzo<br>b) la richiesta per eseguire una prova motori deve essere inoltrata al gestore aeroportuale (Ufficio Coordinamento Voli) direttamente o tramite le società di handling.<br>La richiesta deve contenere:<br>- tipo di aeromobile ed immatricolazione;<br>- durata prevista dei test;<br>- motori coinvolti nei test;<br>- livelli di potenza che saranno raggiunti durante il test;<br>- equipaggio presente a bordo durante il test;<br>- personale a terra che supervisiona la prova.<br>Le richieste non conformi non saranno accettate.<br>c) le prove motori al minimo sono effettuate sull'apron e devono avere una durata massima di 15 minuti. Ogni prova sull'apron è soggetta ad autorizzazione preventiva da parte del gestore aeroportuale (Ufficio Coordinamento Voli o Agibilità Aeroportuale) | <b>Ground restrictions</b><br><b>1) Reverse</b><br>a) idle reverse: it may be exceeded only for safety reasons<br>b) night landings: 2200-0500 (2100-0400) landing aircraft shall use all the available length of RWY to reach apron or parking area except for aircraft having landing performances allowing a shorter landing roll without using reverse thrust<br><b>2) APU</b><br>Use of APU (Auxiliary Power Unit) is allowed 5' before estimated departure time but only to start up engines. If ground or mobile generator units are not available at the aerodrome, APU must not be started earlier than 60' before estimated departure time and must be turned off not later than 20' after block-on. The use of APU for a longer time can be authorized for exceptional reasons only, assessed by local C.A.A.<br><b>3) Engine run ups</b><br>a) 2200-0500 (2100-0400) and 1300-1500 (1200-1400) engine run-ups are forbidden except for aircraft to be immediately employed<br>b) engine run-ups request must be submitted to the aerodrome operator (Apron Management Office) directly or through handling companies<br>The request shall specify:<br>- aircraft type and registration;<br>- estimated test duration;<br>- engines involved in the test;<br>- power level that will be achieved during the test;<br>- crew on board during the test;<br>- ground staff that watches over the test.<br>Requests not compliant with the above will be rejected.<br>c) engine run-ups at idle power up to 15 minutes are performed on apron. Each test on apron is subject to previous clearance by aerodrome operator (Apron Management Office or Ground Safety Team) |

|          |  |  |
|----------|--|--|
|          | <p>d) le prove motori per aeromobili di codice ICAO A, B, C e D con potenza superiore al minimo o con una durata prevista superiore ai 15 minuti, sono svolte al checkpoint VOR, situato sulla TWY Y tra la l'intersezione A e B. Ogni prova deve essere coordinata con la TWR e il gestore aeroportuale (Ufficio Coordinamento Voli)</p> <p>e) le prove motori per aeromobili di codice ICAO E e F con potenza superiore al minimo o con una durata prevista superiore ai 15 minuti sono soggette a specifiche procedure in accordo con il gestore aeroportuale</p> | <p>d) engine run-ups for ICAO code A, B, C and D aircraft at power higher than idle or with expected duration exceeding 15 minutes, are performed at the VOR checkpoint located on TWY Y between A and B intersections. Each test must be coordinated with the TWR and the aerodrome operator (Apron Management Office)</p> <p>e) engine run-ups for ICAO code E and F aircraft at power higher than idle or with expected duration exceeding 15 minutes are subject to specific procedures to be agreed with the aerodrome operator</p> |
| <b>4</b> | <b>Attività addestrativa</b><br>Tutti i voli di addestramento sono proibiti dalle 2200 alle 0500 (2100-0400)   | <b>Training activity</b><br>All training flights are forbidden from 2200 to 0500 (2100-0400)   |

|           |                          |                          |
|-----------|--------------------------|--------------------------|
| <b>22</b> | <b>PROCEDURE DI VOLO</b> | <b>FLIGHT PROCEDURES</b> |
|-----------|--------------------------|--------------------------|

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <b>1</b>   | <b>GENERALITA'</b><br>NIL  | <b>GENERAL</b><br>NIL  |
| <b>2</b>   | <b>PROCEDURE PER I VOLI IFR</b>  | <b>PROCEDURES FOR IFR FLIGHTS</b>  |
| <b>2.1</b> | <b>Informazioni generali</b><br>NIL  | <b>General information</b><br>NIL  |
| <b>2.2</b> | <b>Arrivi</b>  | <b>Arrivals</b>  |
|            | <b>1) Procedure di entrata</b><br>Descrizione delle LINK ROUTES e delle STAR: vedere tabella 24. Gli aeromobili in arrivo sono normalmente autorizzati a TOP VOR o OMILI   | <b>1) Entry procedures</b><br>LINK ROUTES and STAR description: see table 24. Arriving aircraft will be normally cleared to TOP VOR or OMILI   |
|            | <b>2) Procedure di attesa/discesa/mancato avvicinamento</b><br>Vedere tabella 24   | <b>2) Holding/approach/missed approach procedures</b><br>See table 24  |
|            | <b>3) Controllo delle velocità</b><br>Vedere ENR 2.1.1.1   | <b>3) Speed control</b><br>See ENR 2.1.1.1   |
|            | <b>4) Procedure di radio-avaria</b><br>In caso di radio avaria la radioassistenza designata su cui iniziare la discesa per l'atterraggio è TOP VOR   | <b>4) Radio-failure</b><br>In the event of radio failure, the designated radio aid to descend for landing is TOP VOR   |
| <b>2.3</b> | <b>Partenze</b>  | <b>Departures</b>  |
|            | <b>1) Informazioni generali</b><br>NIL   | <b>1) General information</b><br>NIL   |
|            | <b>2) Procedure per la messa in moto</b><br>E' obbligatoria la presenza di personale di terra che supervisioni la messa in moto. Per motivi di safety le operazioni di messa in moto al parcheggio e le operazioni di rullaggio devono essere svolte applicando la potenza minima. Nelle piazzole con uscita in push back si applicano le seguenti regole per la messa in moto:<br>a) un solo motore può essere acceso durante l'operazione di push-back o in piazzola<br>b) tutti gli altri motori devono essere accesi dopo aver raggiunto l'engine start point assegnato<br>Nelle piazzole con uscita in self-manoeuving, al fine di evitare jet blast, le operazioni di power-out devono essere svolte utilizzando tutti i motori alla minima potenza. Le operazioni di cross-bleed sono consentite solo sugli engine start points delle TWYs dopo il push/traino da ogni stand, a meno di diverso coordinamento con il gestore. | <b>2) Start-up procedures</b><br>Ground staff to watch over engine start-up is mandatory. For safety reasons start-up at parking positions and taxiing operations must be performed at minimum engine thrust. At push-back out stands the following rules apply for engine start-up:<br>a) one engine only can be started during push-back operation or on parking stand<br>b) all other engines can be started only when the assigned engine start point is reached<br>At self-manoeuving stands in order to avoid jet blast, power-out operations must be performed using all engines at minimum thrust. Cross-bleed operations are allowed only on engine start points of TWYs after pushing/towing from any stand, unless differently coordinated with aerodrome operator. |
|            | <b>3) Procedure di uscita</b><br>Procedure di salita iniziale e SIDs: vedere tabella 24<br>Segmenti di transizione: vedere tabella 24  | <b>3) Exit procedures</b><br>Initial climb procedures and SIDs: see table 24<br>Transition segments: see table 24  |
|            | <b>4) Controllo delle velocità</b><br>NIL  | <b>4) Speed control</b><br>NIL   |
| <b>3</b>   | <b>PROCEDURE RADAR</b>   | <b>RADAR PROCEDURES</b>  |
| <b>3.1</b> | <b>Informazioni generali</b><br>NIL  | <b>General information</b><br>NIL  |
| <b>3.2</b> | <b>Caratteristiche operative</b>   | <b>Operational characteristics</b>   |
|            | <b>1) Uso del radar nel Servizio di Controllo di Aerodromo</b><br>Il servizio di controllo di aerodromo è fornito anche tramite l'uso del radar secondo la regolamentazione pubblicata fatta eccezione per l'applicazione della separazione radar tra successivi aeromobili in partenza (AIP-ENR 1.6, item 1.2 bullet 3 sub c)   | <b>1) Use of radar in Aerodrome Control Service</b><br>Aerodrome control service is provided also by means of radar according to the published regulation except for establishing radar separation between succeeding departing ACFT (AIP-ENR 1.6 item 1.2 bullet 3 sub c)   |
|            | <b>2) Uso del radar per i movimenti di superficie (SMR)</b><br>Il SMR è operativo in accordo alla specifica regolamentazione pubblicata in AIP - Italia, ENR 1.6 "Servizi radar e procedure". Le funzioni sono fornite da Torino Caselle TWR sulle appropriate frequenze (vedere AD 2 LIMF - tabella 18)   | <b>2) Use of radar for surface movements (SMR)</b><br>SMR operative according to the regulation published in AIP - Italia, ENR 1.6 "Radar services and procedures". Functions are provided by Torino Caselle TWR on relevant frequencies (see AD 2 LIMF - table 18)  |
| <b>3.3</b> | <b>Caratteristiche tecniche</b><br>NIL   | <b>Technical characteristics</b><br>NIL  |
| <b>3.4</b> | <b>Radar avaria</b><br>NIL   | <b>Radar failure</b><br>NIL  |
| <b>4</b>   | <b>PROCEDURE PER I VOLI VFR</b>  | <b>PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS</b>  |
| <b>4.1</b> | <b>Informazioni generali</b><br>I voli VFR da/per l'aeroporto di Torino Caselle devono essere effettuati in riferimento ai punti di riporto pubblicati. Sui punti FIANO (MFW1) e VOLPIANO (MFE1) gli aeromobili dovranno ricevere l'autorizzazione di Torino TWR ad entrare nel circuito di traffico aeroportuale od a sorvolare l'aeroporto.<br><br>Quando necessario i punti:  | <b>General information</b><br>VFR flights to/from Torino Caselle airport shall be conducted with reference to published visual reporting points.<br>On the points FIANO (MFW1) and VOLPIANO (MFE1), aircraft shall be cleared by Torino TWR to join aerodrome traffic pattern or to overfly the aerodrome.<br><br>When necessary the points:   |
|            | CTR (MFW2), LANZO TORINESE (MFW1), FIANO (MFW1), RONDISSONE (MFE3),  |  |

## CANDIA CANAVESE (MFNE1), CARIGNANO (MFS1)

|     |  |  |
|-----|--|--|
|     | potranno essere usati come punti d'attesa.   | can be used as holding points.   |
|     | <b>NOTA</b><br>Torino TWR potrà assegnare circuiti di traffico aeroportuale diversi da quelli standard, in relazione alle necessità in atto. | <b>REMARK</b><br>Aerodrome traffic patterns, different from standard, can be assigned by Torino TWR according to requirements. |
| 4.2 | <b>Attività di circuito</b><br>NIL   | <b>Circuit activity</b><br>NIL   |
| 4.3 | <b>Arrivi</b><br>NIL   | <b>Arrivals</b><br>NIL   |
| 4.4 | <b>Partenze</b><br>NIL   | <b>Departures</b><br>NIL   |
| 4.5 | <b>Sorvoli</b><br>NIL  | <b>Overflying</b><br>NIL   |
| 4.6 | <b>VFR Speciale</b><br>NIL   | <b>Special VFR</b><br>NIL  |
| 4.7 | <b>VFR notturno</b><br>1) Vedi tabella 20.6 item 3<br>2) AD situato in zona montagnosa   | <b>VFR/N</b><br>1) See table 20.6 item 3<br>2) AD located in mountainous area  |
| 4.8 | <b>Attività addestrativa</b><br>NIL  | <b>Training activity</b><br>NIL  |

## 23 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

## ADDITIONAL INFORMATION

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | <b>WILDLIFE HAZARD</b><br>1) Concentrazione di volatili<br>Dissuasione volatili<br>E' disponibile l'Unità di Controllo Volatili.<br>In caso di necessità, prima delle operazioni di atterraggio o decollo, il pilota deve contattare la TWR per attivare l'Unità di Controllo Volatili.<br>L'Unità di Controllo Volatili, per l'allontanamento volatili, può utilizzare:<br>- Cannone a gas<br>- Pistola a salve<br>- Distress call<br>- Falconidi<br>- Dissuasore laser<br><br><b>NOTA</b><br>Il dissuasore laser non rappresenta un pericolo per gli equipaggi in quanto non sarà mai puntato sugli aeromobili. Nondimeno si ricorda ai piloti che guardare direttamente il raggio laser costituisce un potenziale rischio. | <b>WILDLIFE HAZARD</b><br>1) Birds concentration<br>Bird deterrence<br>Bird Control Unit available.<br>In case of necessity, the pilot, before landing or take off operations, shall contact TWR to activate Bird Control Unit.<br><br>The Bird Control Unit, to keep out birds, can use:<br><br>- Gas cannon<br>- Blank firing gun<br>- Distress call<br>- Falconids<br>- Laser beam<br><br><b>REMARK</b><br>Laser bird deterrent doesn't represent a danger for FLT crews as the laser beam will never be pointed at ACFT. Pilots are anyway reminded about the potential risk of looking directly at the laser beam. |
|---|---|---|

| Specie<br>Species                    | Periodo di presenza<br>Period of presence   | Ore di presenza<br>Hours of presence  | Quota media di concentrazione dei volatili (FT) APRX<br>Average height of bird concentration (FT) APRX | Grandezza degli stormi<br>Flock size | Area di maggior rischio<br>Areas with the greatest hazard                                    | Distribuzione nell'area di manovra<br>Distribution on manoeuvring area   |
|--------------------------------------|---|---|--|--------------------------------------|--|--|
| Storno comune<br>European Starling   | Tutto l'anno, maggior presenza APR-SEP<br>Whole year, major presence APR-SEP                          | Ore di luce, maggior presenza/daylight, major presence<br>0600-1000 e/and 1600-2000   | 0-130  | 1-500                                | Manto erboso, in volo e area di manovra<br>Grass areas, in flight and manoeuvring area       | Tutto il sedime, maggior presenza nell'area centrale e Sud<br>All airport area, mainly on central area and South |
| Cornacchia grigia<br>Hooded Crow     | Tutto l'anno, maggior presenza JUN-NOV<br>Whole year, major presence JUN-NOV                          | Ore di luce/daylight<br>0600-0800 e/and 1600-2100   | 0-150  | 2-300                                | Manto erboso e area di manovra e in volo<br>Grass areas and manoeuvring area and in flight   | Tutto il sedime, maggior presenza a Nord Est<br>All airport area, mainly at North East                           |
| Taccola<br>Western Jackdaw           | Tutto l'anno, maggior presenza OCT-NOV<br>Whole year, major presence OCT-NOV                          | Ore di luce/daylight<br>0900-1000, 1500-1600  | 0-150  | 2-300                                | Manto erboso, in volo e RWY<br>Grass areas, in flight and RWY                                | Aree erbose della zona Nord<br>Grass areas, mainly at North  |
| Gabbiano reale<br>Yellow-legged Gull | Tutto l'anno, maggior presenza AUG-OCT<br>Whole year, major presence AUG-OCT                          | 0700-1000 e/and 1500-1800   | 0-500  | 1-300                                | Manto erboso, in volo e RWY<br>Grass areas, in flight RWY                                    | Tutto il sedime, maggior presenza nella zona Sud<br>All airport area, mainly in the South zone                   |
| Airone cinerino<br>Grey Heron        | Tutto l'anno<br>Whole year  | Ore di luce/daylight<br>1400  | 0-100  | 1-20                                 | Manto erboso<br>Grass area   | Tutto il sedime, maggior presenza nella zona Sud<br>All airport area, mainly in the South zone                   |
| Rondine<br>Swallow                   | APR-SEP   | Ore di luce, con maggior presenza dalle 0600-1100 e 1600-1800<br>Daylight, greater presence between 0600-1100 and 1600-1800 | 0-150  | 2-300                                | In volo sulle aree erbose e area di manovra<br>In flight on grass areas and manoeuvring area | Tutto il sedime, maggior presenza a Nord<br>All airport area, mainly at North                                    |
| Rondone<br>Swift                     | APR-SEP   | Ore di luce, con maggior presenza 0700-1100<br>Daylight, greater presence 0700-1100   | 0-500  | 2-300                                | In volo sulle aree erbose e su RWY<br>In flight on grass areas and RWY                       | Tutto il sedime, maggior presenza sulla RWY<br>All airport area, mainly on the RWY                               |
| Piccione torraio<br>Rock Dove        | Tutto l'anno, maggior presenza AUG-NOV<br>Whole year, major presence AUG-NOV                          | Ore di luce/daylight<br>0800-1100 e/and 1500-1800   | 0-150  | 2-300                                | Manto erboso e in volo<br>Grass area and in flight   | Tutto il sedime, maggiore presenza a Sud e Est<br>All airport area, mainly at South and East                     |
| Gabbiano comune<br>Black-headed gull | Tutto l'anno, maggior presenza SEP-OCT<br>Whole year, major presence SEP-OCT                          | Ore di luce, maggior presenza/daylight, major presence<br>1000 e/and 1700-1800  | 0-500  | 2-400                                | In volo, manto erboso e RWY<br>In flight, grass areas and RWY                                | Tutto il sedime, maggior presenza nella zona Sud<br>All airport area, mainly in the South zone                   |
| Gheppio<br>Kestrel                   | Tutto l'anno, maggior presenza primavera ed estate<br>Whole year, major presence on spring and summer | Ore di luce/daylight  | 0-500  | 1-20                                 | Manto erboso, in pista e in volo.<br>Grass areas, RWY and in flight                          | Tutto il sedime, maggiore presenza a Est<br>All airport area, mainly at East                                     |
| Poiana<br>Buzzard                    | Tutto l'anno, maggior presenza da FEB a JUN<br>Whole year, major presence from FEB to JUN             | Ore di luce/daylight  | 0-500  | 1-20                                 | Manto erboso e in volo<br>Grass areas and in flight  | Tutto il sedime, maggiore presenza a Sud<br>All airport area, mainly at South                                    |

| Specie<br>Species             | Periodo di presenza<br>Period of presence                       | Ore di presenza<br>Hours of presence | Quota media di concentrazione dei volatili (FT) APRX<br>Average height of bird concentration (FT) APRX | Grandezza degli stormi<br>Flock size | Area di maggior rischio<br>Areas with the greatest hazard | Distribuzione nell'area di manovra<br>Distribution on manoeuvring area |
|-------------------------------|---|--------------------------------------|--|--------------------------------------|---|--|
| Nibbio reale<br>Milvus milvus | Maggior presenza<br>MAY-JUN<br>Increased presence in<br>MAY-JUN | 0900-1600                            | 0-200  | 2-10                                 | Manto erboso ed in volo<br>Greensward and flying          | Manto erboso ai lati della RWY<br>Greensward both sides of RWY         |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 2) Concentrazione di altra fauna selvatica | 2) Other wild fauna concentration |
|--|-----------------------------------|

| Specie<br>Species              | Periodo di presenza<br>Period of presence  | Ore di presenza<br>Hours of presence                               | Numero di individui<br>Number of individuals | Area di maggior rischio<br>Areas with the greatest hazard                         | Distribuzione nell'area di manovra<br>Distribution on manoeuvring area |
|--------------------------------|--|--|--|---|--|
| Lepre europea<br>European Hare | Tutto l'anno, maggior presenza<br>JAN e MAY-JUL<br>Whole year, major presence<br>JAN and MAY-JUL | Prevalentemente di notte e all'alba<br>Mainly at night and at dawn | 1-5  | Manto erboso, in pista e area di manovra<br>Grass areas, RWY and manoeuvring area | Maggior presenza nell'area centrale<br>Mainly on central area          |

**2 OPERAZIONI DI DE-ICING**

La piazzola de-icing ICE1 è utilizzabile da aeromobili fino a codice ICAO C.  
Le operazioni di de-icing sono di norma svolte con motori accesi sulla piazzola de-icing ICE1.  
Sulle piazzole di sosta le operazioni di de-icing sono svolte a motori spenti:

- per aeromobili di codice ICAO D-E-F;
- per aeromobili ad elica;
- per lo sghiacciamento di motori, eliche, carrelli, parte inferiore della fusoliera e sotto le ali;
- nelle situazioni di contingency stabilite dall'esercente.

## 1) Responsabilità

Tutte le operazioni di de-icing avvengono sotto la responsabilità del Comandante

## 2) Procedure

- a) La richiesta del trattamento de-icing deve essere inoltrata al proprio handler;
- b) si raccomanda di richiedere il trattamento de-icing al più tardi a EOBT -40'; alle richieste di de-icing pervenute fino a EOBT -25' sarà assegnata la posizione in sequenza EOBT;
- c) per il rullaggio verso la posizione ICE1 seguire le istruzioni della TWR;
- d) per l'ingresso sulla piazzola de-icing e lo STOP nella posizione ICE1 seguire le istruzioni del marshaller;
- e) il Comandante può chiedere alla TWR l'autorizzazione al rullaggio da ICE1 solo quando l'aeromobile è completamente pronto al rullaggio, cioè dopo aver completato le operazioni di de-icing e quando la piazzola de-icing è libera da veicoli, equipaggiamenti e persone.

## 3) Stato dei motori degli aeromobili durante le operazioni di de-icing sulla piazzola de-icing ICE1:

- a) aeromobili bimotore: motori al minimo;
- b) aeromobili trimotore: motore in coda spento, esterni al minimo;
- c) aeromobili quadrimotore: motori esterni spenti, interni al minimo.

**3 OPERAZIONI CON ELICOTTERI**

Area atterraggio elicotteri chiusa. Atterraggio e decollo consentiti da RWY 18/36

**DE-ICING OPERATIONS**

De-icing pad ICE1 is available for aircraft up to ICAO CODE C.

As a general rule de-icing is performed with engines running on de-icing pad ICE1.

De-icing on parking stands is performed with engines switched off:

- for ICAO code D-E-F aircraft;
- for propeller driven aircraft;
- for engine, underwing, belly, fan-blade and gear deicing;
- in case of contingencies as defined by aerodrome operator.

## 1) Responsibility

All de-icing operations are performed under pilot in command's responsibility

## 2) Procedures

- a) The de-icing request shall be submitted to the ramp agent attending the flight;
- b) de-icing treatment should be required at least at EOBT -40'; de-icing request submitted up to EOBT-25' will be sequenced in accordance with EOBT;
- c) follow TWR instructions in order to taxi toward ICE1;
- d) follow marshaller instructions in order to enter the de-icing pad and to stop on ICE1 position;
- e) pilot in command shall request to TWR taxi instructions from ICE1 only when aircraft is fully ready to taxi, that is after de-icing treatment is completed and no vehicles, equipment and persons are on the de-icing pad.

## 3) Aircraft engines status during de-icing on de-icing pad ICE1:

- a) twin engine aircraft: both engines idle power;
- b) three-engined aircraft: tail-mounted engine switched off, outer engines idle power;
- c) four-engined aircraft: outer engines switched off, inner engines idle power.

**HELICOPTER OPERATIONS**

Helicopter landing area closed. Landing and take off are permitted from RWY 18/36

|  |   |
|--|---|
| <p><b>4 OPERAZIONI DI RIFORNIMENTO/ASPIRAZIONE CARBURANTE</b></p> <p>Regole aggiuntive rispetto alla norma nazionale:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Le operazioni di rifornimento/aspirazione carburante sono vietate in caso di indisponibilità del servizio di controllo d'aerodromo</li> <li>2) Le operazioni di rifornimento/aspirazione carburante sono vietate in caso di fulmini rilevati nel raggio di 10 km dall'aeroporto (allerta emanata dal gestore aeroportuale)</li> <li>3) Nelle seguenti coppie di stand le operazioni di rifornimento/aspirazione carburante possono effettuarsi solo se non sono in corso operazioni di assistenza sullo stand adiacente: 201-114, 105-106, 601-602</li> <li>4) Operazioni di rifornimento/aspirazione carburante con passeggeri a bordo o in fase di imbarco/sbarco:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) necessario preventivo 'nulla osta' da parte del gestore aeroportuale (tel +39 011 5676219 - linea registrata)</li> <li>b) l'equipaggio deve mantenere l'ascolto sulla frequenza 121.500 MHz</li> <li>c) non sono ammesse sul piazzale di Aviazione Generale</li> <li>d) una persona qualificata, in grado di gestire procedure di emergenza, di comunicazione e in grado di iniziare e dirigere un'evacuazione deve rimanere a bordo</li> <li>e) una comunicazione bilaterale deve essere stabilita, e deve essere mantenuta, sul sistema di intercomunicazione dell'aeroplano o con altre modalità, tra l'equipaggio di terra che supervisiona il rifornimento e la persona qualificata a bordo</li> </ol> </li> </ol> | <p><b>RE/DEFUELLING OPERATIONS</b></p> <p>In addition to national regulation the following rules apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Re/defuelling not allowed if aerodrome control service is not available</li> <li>2) Re/defuelling not allowed when lightning activity is detected within 10 km from airport (warning will be issued by aerodrome operator)</li> <li>3) Re/defuelling of aircraft on either stand of following pairs not allowed when ground service takes place on the other one: 201-114, 105-106, 601-602</li> <li>4) Re/defuelling with passengers on board or embarking/desembarking:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) subject to prior approval by aerodrome operator (phone +39 011 5676219 - recorded calls)</li> <li>b) flight crew must monitor on frequency 121.500 MHz</li> <li>c) not allowed on General Aviation apron</li> <li>d) a qualified person capable of handling emergency procedure, handling communications, initiating and directing an evacuation must remain on board</li> <li>e) a two-way communication must be established and must remain available by the aeroplane's inter-communication-system or other suitable means between the ground crew supervising the refuelling and the qualified person on board the aeroplane</li> </ol> </li> </ol> |
| <p><b>5 OPERAZIONI DI HANDLING IN PRESENZA DI SCARICHE ELETTRICHE ATMOSFERICHE</b></p> <p>Il gestore ha attivato un sistema aeroportuale per l'allertamento presenza fulmini, composto da una procedura per comunicare l'allerta e l'allarme, da un sistema automatico per rilevare la presenza di scariche elettriche atmosferiche, da pannelli luminosi di segnalazione e da osservazioni meteo.</p> <p>Quando le scariche elettriche atmosferiche sono rilevate, utilizzando il sistema automatico, entro 5 km dal punto ARP, le operazioni di rifornimento carburante, di marshalling e di handling potrebbero essere ridotte.</p>   | <p><b>GROUND OPERATIONS DURING LIGHTNING ACTIVITY</b></p> <p>The aerodrome operator has introduced an airport lightning warning system consisting of alerting and warning procedure, automated lightning detection system, warning light panels and weather observations.</p> <p>When lightning activity is detected, using the automated lightning detection system, within 5 km from ARP, refuelling, marshalling and handling operations could be reduced.</p>   |

---

|   |  |  |
|---|--|--|
| 6 | DOCUMENTI DI AZIONE E ACCETTAZIONE DELLA DEVIAZIONE (DAAD), CONDIZIONI SPECIALI (SC) E LIVELLI DI SICUREZZA EQUIVALENTE (ELOS) | DEVIATION ACCEPTANCE AND ACTION DOCUMENTS (DAAD), SPECIAL CONDITIONS (SC) AND EQUIVALENT LEVEL OF SAFETY |
|---|--|--|

| Numero di riferimento | Descrizione   | Reference number | Description   |
|-----------------------|---|------------------|---|
| DAAD.LIMF.001         | Alcune sezioni della parte Nord della pista 36 compresa tra i raccordi A e B evidenziano valori di pendenza trasversale inferiori all' 1%.<br>Rif: CS ADR-DSN.B.080 - Transverse slopes on runways.   | DAAD.LIMF.001    | Some sections of the Northern part of runway 36 between taxiways A and B show transverse slope values of less than 1%.<br>Ref: CS ADR-DSN.B.080 - Transverse slopes on runways.   |
| DAAD.LIMF.008         | Intermediate take-off distance signs collocati con mandatory instruction signs.<br>Rif: CS ADR-DSN.N.785 - Information signs.   | DAAD.LIMF.008    | Intermediate take-off distance signs collocated with mandatory instruction signs.<br>Ref: CS ADR-DSN.N.785 - Information signs.   |
| DAAD.LIMF.009         | Il tempo di risposta del sistema di monitoraggio delle stopbar e delle no-entry bar superiore a 2". Non è disponibile un sistema di monitoraggio automatico delle luci di asse di tutte le essential taxiways (LVP) e delle IHP Y3, Y2 e G1.<br>Rif: CS ADR.DSN.S.890 - Monitoring.   | DAAD.LIMF.009    | The response time of the stop bar and no-entry bar monitoring system is more than 2". There is no automatic monitoring system for the centerline lights of all essential taxiways (LVP) and IHP Y3, Y2 and G1.<br>Ref: CS ADR.DSN.S.890 - Monitoring.   |
| SC.LIMF.001           | Cavo Bliss Back per velivoli militari e relative strutture presenti dopo il fine pista 36 nella striscia di sicurezza della pista di volo.<br>Rif: CS ADR-DSN.B.165 – Object on runway strip.   | SC.LIMF.001      | Bliss Back cable for military aircraft and related pertinences located in runway strip after runway 36 end.<br>Ref: CS ADR-DSN.B.165 - Object on runway strip.  |
| SC.LIMF.002           | In corrispondenza dei due lati estremi del cavo Bliss Back, per le caratteristiche di funzionamento del sistema stesso, esistono delle aree con pendenza longitudinale pari a circa il 4%, valore superiore a quello richiesto per la strip di pista.<br>Rif: CS ADR-DSN.B.180 - Longitudinal slopes on runway strip.   | SC.LIMF.002      | At the Bliss Back cable ends, due to the operating characteristics of the system itself, there are areas with a longitudinal slope of about 4%, a value higher than that required for the runway strip.<br>Ref: CS ADR-DSN.B.180 - Longitudinal slopes on runway strip.   |
| SC.LIMF.003           | In corrispondenza dei due lati estremi del cavo Bliss Back, per le caratteristiche di funzionamento del sistema stesso, non è rispettata la pendenza trasversale ed esiste un tratto con una superficie verticale.<br>Rif: CS ADR-DSN.B.185 - Transverse slopes on runway strip.  | SC.LIMF.003      | At the Bliss Back cable ends, due to the operating characteristics of the system itself, the transversal slope is not respected and there is a section with a vertical surface.<br>Ref: CS ADR-DSN.B.185 - Transverse slopes on runway strip.   |
| SC.LIMF.004           | Sul lato Ovest della TWY Y a causa della presenza di un edificio storico, la distanza tra la centreline della taxiway ed un possibile ostacolo mobile è pari a 39,2 m in luogo dei 43,5 m necessari per il rullaggio di aeromobili di codice E. Procedure particolari sono applicate dal gestore aeroportuale durante il rullaggio di velivolo codice E.<br>Rif: CS ADR-DSN.D.315 - Width of taxiway strip.   | SC.LIMF.004      | On the West side of TWY Y, due to the presence of an historic building, the distance between the taxiway centerline and a possible mobile obstacle is 39.2 m instead of the 43.5 m required for aircraft code E taxiing. Special procedures are applied by airport operator during aircraft code E taxiing.<br>Ref: CS ADR-DSN.D.315 - Width of taxiway strip.  |
| SC.LIMF.005           | A causa della soglia spostata (RWY 36) vi è interferenza tra la superficie di avvicinamento pista 36 ed alcune tipologie di aeromobili in attesa presso la posizione di attesa della TWY G. Gli aeromobili di codice E e F non possono raggiungere la RHP G quando sono in corso avvicinamenti per pista 36.<br>Rif: CS ADR-DSN.D.340 - Location of holding bays, runway-holding positions, intermediate holding positions, and road-holding positions.   | SC.LIMF.005      | Due to the displaced threshold (RWY 36) there is interference between the approach surface of runway 36 and some aircraft types waiting at the holding position of TWY G. Code E and F aircraft cannot reach RHP G when approaches for runway 36 are in progress.<br>Ref: CS ADR-DSN.D.340 - Location of holding bays, runway-holding positions, intermediate holding positions, and road-holding positions.  |
| SC.LIMF.006           | Presenza del marking RWY AHEAD dopo il pattern A delle RHP A, B, C, D, E, F, G, H.<br>Rif: CS ADR-DSN.L.605 - Mandatory Instruction Marking   | SC.LIMF.006      | Presence of RWY AHEAD marking after pattern A of RHP A, B, C, D, E, F, G, H.<br>Ref: CS ADR-DSN.L.605 - Mandatory Instruction Marking   |
| SC.LIMF.007           | Declassamento TWY L tra IHP L8 e IHP G1 a velivoli con codice ICAO C quando sono in corso operazioni di sghiacciamento presso la piazzola ICE1.<br>Rif: CS ADR-DSN.D.260 Taxiway minimum separation distance.<br>Rif: CS ADR-DSN.D.135 Width of taxiway strip.<br><br>Foratura della Transitional Surface quando aeromobile codice ICAO C è in sosta presso la piazzola ICE1 per effettuare le operazioni di sghiacciamento.<br>Rif: CS ADR-DSN.J.480 Precision approach runways.<br><br>Presenza del marking di bordo de-icing facility all'interno della strip lato ovest della TWY L.<br>Rif: CS ADR-DSN.L.580 Intermediate holding position marking.<br><br>Presenza delle luci di bordo de-icing facility all'interno della strip lato ovest della TWY L.<br>Rif: CS ADR-DSN.M.740 De-icing/anti-icing facility exit lights. | SC.LIMF.007      | TWY L downgraded between IHP L8 and IHP G1 to ICAO code C aircraft when de-icing operations are in progress at stand ICE1.<br>Ref: CS ADR-DSN.D.260 Taxiway minimum separation distance.<br>Ref: CS ADR-DSN.D.135 Width of taxiway strip.<br><br>Transitional Surface penetration when aircraft ICAO code C is parked at stand ICE1 apron to perform de-icing operations.<br>Ref: CS ADR-DSN.J.480 Precision approach runways.<br><br>Presence of de-icing facility exit boundary marking within strip of TWY L west side.<br>Ref: CS ADR-DSN.L.580 Intermediate holding position marking.<br><br>Presence of de-icing facility edge lights within strip of TWY L west side.<br>Ref: CS ADR-DSN.M.740 De-icing/anti-icing facility exit lights. |

|               |  |               |  |
|---------------|--|---------------|--|
| ELOS.LIMF.001 | La distanza tra la centreline dell'Apron Taxiway L lato Ovest e gli ostacoli mobili sul piazzale è pari a 42.5m invece di 43.5m necessari per il rullaggio di aeromobile codice ICAO E. Procedure particolari sono applicate dal gestore aeroportuale durante il rullaggio di velivolo codice E.<br>Rif: CS ADR-DSN.D.315 - Width of taxiway strips.   | ELOS.LIMF.001 | The distance between Apron Taxiway L centreline on the West side and mobile obstacles on the apron is 42.5 m instead of 43.5 m necessary for ICAO code E aircraft taxiing. Special procedures are applied by airport operator during aircraft code E taxiing.<br>Ref: CS ADR-DSN.D.315 - Width of taxiway strips.  |
| ELOS.LIMF.002 | A causa della soglia spostata (RWY 36) vi è interferenza tra la superficie di avvicinamento pista 36 e gli aeromobili in attesa presso la posizione di attesa della TWY F. Gli aeromobili non possono raggiungere la RHP F quando sono in corso avvicinamenti per pista 36.<br>Rif: CS ADR-DSN.D.340 - Location of holding bays, runway-holding positions, intermediate holding positions, and road-holding positions. | ELOS.LIMF.002 | Due to the displaced threshold (RWY 36) there is interference between the approach surface of runway 36 and aircraft waiting at the holding position of TWY F. Aircraft cannot reach RHP F when approaches for runway 36 are in progress.<br>Ref: CS ADR-DSN.D.340 - Location of holding bays, runway-holding positions, intermediate holding positions, and road-holding positions. |
| ELOS.LIMF.003 | Il marking laterale delle vie di scorrimento mezzi, all'incrocio con le taxiway/taxilane è di tipo "a scacchiera".<br>Rif: CS ADR-DSN.L.597 - Apron service road marking.  | ELOS.LIMF.003 | Apron service road marking used by ground vehicles at intersections with taxiway/taxilane is zipper-style.<br>Ref: CS ADR-DSN.L.597 - Apron service road marking.  |

|  |   |
|--|---|
| <b>24 CARTE RELATIVE ALL'AEROPORTO DI TORINO/Caselle</b> | <b>CHARTS RELATED TO TORINO/Caselle AERODROME</b> |
|--|---|

| Carte - Charts   | Pagine - Pages                |
|--|-------------------------------|
| <b>Aerodrome Chart ICAO</b>  | AD 2 LIMF 2-1                 |
| <b>Hot Spot Map (Not for navigation)</b>   | AD 2 LIMF 2-3                 |
| <b>Low Visibility Procedures Chart</b>   | AD 2 LIMF 2-5                 |
| <b>Aircraft Parking Docking Chart ICAO MAIN and GENERAL AVIATION APRONS</b>                  | AD 2 LIMF 2-7                 |
| <b>Aircraft Parking Docking Chart ICAO KILO APRON</b>  | AD 2 LIMF 2-9                 |
| <b>Aircraft Parking Docking Remarks</b>  | AD 2 LIMF 2-11                |
| <b>Aerodrome Obstacle Chart - Type A ICAO RWY 18/36</b>                                      | AD 2 LIMF 3-1                 |
| <b>Precision Approach Terrain Chart RWY 36</b>   | AD 2 LIMF 3-3                 |
| <b>Link Routes &amp; STAR</b>  | AD 2 LIMF 4-1                 |
| <b>STAR RNAV1 RWY 36 ATC DISCRETION</b>  | AD 2 LIMF 4-9                 |
| <b>Visual Approach Chart (VAC) ICAO</b>  | AD 2 LIMF 5-1                 |
| <b>Instrument Approach Chart (IAC) ICAO ILS CAT II or LOC-Z RWY 36</b>                       | AD 2 LIMF 5-3                 |
| <b>Instrument Approach Chart (IAC) ICAO ILS CAT II or LOC-Y RWY 36</b>                       | AD 2 LIMF 5-5                 |
| <b>Instrument Approach Chart (IAC) ICAO ILS CAT II or LOC-X RWY 36</b>                       | AD 2 LIMF 5-7                 |
| <b>Instrument Approach Chart (IAC) ICAO VOR RWY 36</b>                                       | AD 2 LIMF 5-9                 |
| <b>Instrument Approach Chart (IAC) ICAO RNP RWY 36</b>                                       | AD 2 LIMF 5-11                |
| <b>Initial Climb Procedures &amp; SIDs Chart RWY 18/36</b>                                   | AD 2 LIMF 6-1                 |
| <b>Standard Instrument Departure Chart (SID) RWY 36/18 Transition Segments to Enroute</b>    | AD 2 LIMF 6-5                 |
| <b>Standard Instrument Departure Chart (SID) RNAV1 RWY 36 Transition Segments to Enroute</b> | AD 2 LIMF 6-13                |
| <b>Aerodrome Obstacle Chart - Type B ICAO</b>  | Vedi/See GEN 3.2              |
| <b>ATC Surveillance Minimum Altitude Chart ICAO</b>  | Vedi/See ENR 2.1.2 Torino CTR |